

Portuguese Language for Foreigners: The Complete Beginner's Guide to Learning Portuguese and Traveling in Portugal as Presented by the World's Best Universities

Neil Mars

Published by 22 Lions Bookstore, 2017.

Table of Contents

[Title Page](#)

[Copyright Page](#)

[Introduction](#)

[Accent & Pronunciation Training](#)

[Phonetic Training](#)

[Basic Vocabulary](#)

[Basic Questions](#)

[Numbers](#)

[Weekdays](#)

[Months](#)

[Colors](#)

[Presentation for Teachers](#)

[Presentation for Students](#)

[Conversation Exercise](#)

[Meals in Portugal](#)

[Vocabulary for Ingredients & Food](#)

[Vocabulary for Restaurants | Dishes](#)

[Salads](#)

[Condiments](#)

[Fastfood and Snaks](#)

[The Time](#)

[Vocabulary for the Classroom](#)

[Revisions Exercise](#)

[Translation & Interpretation](#)

[Vocabulary for Sports](#)

[Vocabulary for Professions](#)

[Advanced Conversation](#)

[Knowing People](#)

[Vocabulary About Human Anatomy](#)

[Understanding Meanings](#)

[Ordering Drinks](#)

[Portuguese Recipes](#)

[Vocabulary for Shopping](#)

[Adjectives](#)

[Vocabulary for Family](#)

[Vocabulary for Clothing & Footwear](#)

[Vocabulary for Jewelry & Accessories](#)

[Vocabulary for Cosmetics & Make-up](#)

[Vocabulary for Transportation](#)

[Portuguese Music - Level 1](#)

[Portuguese Music - Level 2](#)

[Traveling in Portugal](#)

[Knowing the Portuguese](#)

[Visiting Lisbon in 5 Days](#)

[Keeping Yourself Safe in Lisbon](#)

[Resources to Travel in Portugal](#)

[Resources to Study Portuguese](#)

[Recommended Bibliography](#)

[Sign up for Neil Mars's Mailing List](#)

Also By Neil Mars

[About the Publisher](#)

Copyright Page

Portuguese Language for Foreigners: The Complete Beginner's Guide to Learning Portuguese and Traveling in Portugal as Presented by the World's Best Universities

Copyright © Neil Mars, 2017 (1st Ed.) All Rights Reserved.

Cover Photo © Via Pixabay CC0.

Published by 22 Lions

Introduction

This book is a compilation of texts, exercises, and a vast amount resources as used in the best universities to teach Portuguese to Foreigners. It includes the most effective methods to learn the Portuguese Language, either alone or with the help of a partner. It's also an excellent manual to help Portuguese Language Teachers and Lecturers in the Classroom.

This book is based on an extensive experience teaching Portuguese to foreign students, creating the first Portuguese Departments for several Chinese Universities, and most importantly, based on the insights acquired through cooperations with the Universities of Guangdong, Harbin, Jilin and Shanghai, in China.

During these years, the author researched everything that exists in the market to teach the Portuguese Language, and that's why he knows that you won't ever find a manual for the teaching of the Portuguese Language that can guarantee you faster and better results, but also more motivating and interesting than what is presented here.

Moreover, during his experience as a lecturer, the author was considered one of the most efficient Language Teachers in China, recommended by the Portuguese Embassy as one of their best lecturers ever, and his students were known for winning multiple national awards related to speech, translation, interpretation and writing competitions, and also known for being the fastest at language learning. Many of them became fluent Portuguese speakers in just one month.

Today, these formers students are managers, entrepreneurs, translators, interpreters, and employees of some of the best and most popular companies around the world, including futebol teams, and in countries as diversified as Brazil, Portugal, Angola, Mozambique, Spain, Saudi Arabia, China, England and the USA, among many others.

Accent & Pronunciation Training

Let us start by becoming familiar with the language and let it be part of our daily life. The following is a list of famous Portuguese singers and songs. Please find them, buy them, and download them. For now, I only require that you listen and choose the ones you like the most. You can start with one song only. Find the lyrics at the end of this book, translate them to English to understand the basic meaning behind the words, and practice singing your song while you cook and drive.

Adriana - Em contramão
Amália Rodrigues - Lisboa Antiga
Anjos - Eu estou aqui
Anjos - Faz-me acreditar no amor
António Variações - Canção do Engate
Boss AC - Que Deus?
Boss AC - Não Sou o Único
Carlos Paião - Cinderela
Carlos Paião - Playback
Cristina Branco - Ai Margarida
Daniela Mercury - Nobre Vagabundo
Daniela Mercury - Rapunzel
Daniela Mercury - Vide Gal
Da Vinci - Conquistador
Diana Lucas - Tu corres em mim
Diana Lucas - Pontas soltas
Dulce Pontes - Canção do Mar
Dulce Pontes - Lusitana Paixão
D'zrt - Enquanto não vencer
FF - O jogo recomeça
GNR - Efectivamente
Helena Caspurro - Se...
Heróis do Mar - Paixão
Humanos - Maria Albertina
João Pedro Pais - A palma e a mão
João Pedro Pais - Louco por ti
João Pedro Pais - Mentira
João Pedro Pais - Nada de nada
João Pedro Pais - Não há ninguém como tu
José Afonso - Comboio descendente
Just Girls - A vida te espera
Just Girls - Bye bye (vou-me divertir)
Just Girls - Há um lugar
Just Girls - Não te deixes vencer
Just Girls - O jogo já começou
Just Girls - Pensar em ti
Luís Represas - Perdidamente
Madredeus - O Pastor
Mafalda Veiga - Pássaros do Sul
Mariza - Fado Triste
Mickael Carreira - Não voltes agora
Moonspell - Os Senhores da Guerra

Paulo de Carvalho - E depois do adeus
Pedro Khima - Dá-me sede
Quinta do Bill - O homem do leme
Rita Guerra - A bela e o monstro
Rio Grande - Postal dos correios
Rui Veloso - Não há estrelas no céu
Salvador Sobral - Amar pelos dois
Santa Maria - Só uma noite contigo
Sara Tavares - Chamar a Música
Silence 4 - Eu não sei dizer
Silence 4 - Sextos Sentidos
Tiago Bettencourt - O jogo
Tony Carreira - A vida que eu escolhi
Tony Carreira - Se me vais deixar
Xutos & Pontapés - Contentores
Zeca Afonso - Grândola Vila Morena

Phonetic Training

Phonetic Training - Treino de Fonética

Exercise 1: Use the following board to practice your spelling. Simply combine the letters. Ex: AE, EE, IE, OE, UE,... EA, EE, EI, EO, EU,...

A E I O U
E
I
O
U

Exercise 2: Use the following board to practice your spelling as before. This time, using a combination of words as presented. Ex: Ola, ole, oli, olo and olu,...

OLA E I O U
OLE
OLI
OLO
OLU

Exercise 3: Continue the previous exercise, by using the two rows. Follow it until you reach letter “u”. Ex: Olala, olale, olali, olalo, olalu,... olela, olele, oleli, olelo, olulu.

Basic Vocabulary

Hello: Olá!

Good morning: Bom dia!

Good afternoon: Boa tarde!

Good evening: Boa noite!

What is your name?: Qual é o seu nome?

Where are you from?: De onde é?

Where do you live?: Onde vive?

See you next time: Até à próxima!

See you soon: Até logo!

See you tomorrow: Até amanhã!

See you next week: Até para a semana!

Have a nice weekend: Bom fim de semana!

Goodbye: Adeus! / Tchau!.

Yes: Sim.

No: Não.

That depends: Depende.

I don't know: Não sei.

Maybe: Talvez.

True: Verdade.

Not true: Não é verdade.

With pleasure: Com prazer.

Please: Por favor.

Thank you: Obrigado.

Excuse me: Desculpe.

May I?: Posso?

Congratulations: Parabéns!

Good luck: Boa sorte!

Where?: Onde?

When?: Quando?

Why?: Porquê?

What?: Quê?

Who?: Quem?

How?: Como?

How many?: Quantos?

I feel unwell: Não me sinto bem.

I feel ill: Sinto-me doente.

I have a headache: Tenho uma dor de cabeça.

I have a stomach ache: Tenho dores de estômago

I feel dizzy: Sinto-me tonto.

I'm allergic: Sou alérgico.

It's not serious: Não é grave.

I don't understand: Não compreendo.

Please speak slower: Por favor fale mais devagar.

What does that mean?: Que quer isso dizer?

Can you repeat, please?: Pode repetir isso?

Basic Questions

Where is the reception, please?: Poderia dizer-me onde é a recepção?

Is there a car park?: Há um parque de automóveis?

Is there a restaurant in the hotel?: Há um restaurante no hotel?

Is there an elevator?: Há elevador?

How much is the room per night?: Quanto custa o quarto por noite?

What is the price?: Qual é o preço?

Do you have any rooms available for tonight?: Tem quartos para hoje?

What time does the hotel close in the evenings?: A que horas fecha o hotel à noite?

Is breakfast included?: O pequeno almoço está incluído?

When is dinner served?: Quando é servido o jantar?

Where's the nearest railway station?: Onde fica a estação de comboios mais perto?

Which platform does the train leave from?: De que plataforma sai o comboio?

A single ticket to Faro, please: Um bilhete de ida para Faro, se faz favor.

A return ticket to Porto, please: Um bilhete de ida e volta para o Porto, se faz favor.

How long does the journey take?: Quanto tempo leva a viagem?

I would like to reserve a seat: Eu queria reservar um assento.

Is there a non-smoking seat?: Existe lugar para não-fumadores?

Which bus do I take to get to the airport?: Que autocarro devo tomar para o aeroporto?

When is the next bus?: Quando é o próximo autocarro?

When is the last bus?: A que horas sai o último autocarro?

Where can I get a taxi?: Onde posso encontrar um taxi?

Where can I change money?: Onde posso trocar dinheiro?

Is there a police station near here?: Há alguma esquadra de polícia perto daqui?

Numbers

Números

- 1 - um
- 2 - dois
- 3 - três
- 4 - quatro
- 5 - cinco
- 6 - seis
- 7 - sete
- 8 - oito
- 9 - nove
- 10 - dez
- 11 - onze
- 12 - doze
- 13 - treze
- 14 - catorze ou quatorze
- 15 - quinze
- 16 - dezasseis ou dezesseis
- 17 - dezassete ou dezessete
- 18 - dezoito
- 19 - dezanove ou dezenove
- 20 - vinte
- 21 - vinte e um
- 22 - vinte e dois
- ...
- 30 - trinta
- 40 - quarenta
- 50 - cinquenta - cinqüenta
- 60 - sessenta
- 70 - setenta
- 80 - oitenta
- 90 - noventa
- 100 - cem
- 101 - cento e um
- 102 - cento e dois
- ...
- 200 - duzentos
- 300 - trezentos
- 400 - quatrocentos
- 500 - quinhentos
- 600 - seiscentos
- 700 - setecentos
- 800 - oitocentos
- 900 - novecentos
- 1000 - mil
- 2000 - dois mil
- 3000 - três mil

Exercise: Get a partner and ask him to read random numbers. Practice by answering the next number following the one you listen.

Weekdays

Dias da Semana

Domingo - Sunday

Segunda-feira - Monday

Terça-feira - Tuesday

Quarta-feira - Wednesday

Quinta-feira - Thursday

Sexta-feira - Friday

Sábado - Saturday

Exercise: Get a partner and ask him to read random weekdays. Practice by answering the next weekday following the one you listen.

Months

Meses

Janeiro

Fevereiro

Março

Abril

Maio

Junho

Julho

Agosto

Setembro

Outubro

Novembro

Dezembro

Exercise: Get a partner and ask him to read random months. Practice by answering the next month following the one you listen.

Colors

Cores

Vermelho/ encarnado - Red

Verde - Green

Azul - Blue

Amarelo - Yellow

Castanho - Brown

Roxo - Purple

Preto/ negro – Black

Branco – White

Laranja – Orange

Cinzeno - Grey

Cor de rosa - Pink

Creme - Cream

Dourado - Gold

Prateado - Silver

Moreno - Brown skin

Exercise: Get a partner and ask him to point at random objects. Practice by answering the color of the object you see. Let your partner confirm if you said it right, by using the translations above.

Presentation for Teachers

Bom Dia! = Good Morning!

O meu nome é Neil Mars. = My name is Neil Mars.

Venho de Lisboa. = I come from Lisbon.

Lisboa é a capital de Portugal = Lisbon is the Capital of Portugal.

Estudei na Universidade de Lisboa = I've studied in the University of Lisbon.

Tenho um Mestrado em Educação = I have a Masters in Education.

Tenho também duas especialidades: = I also have two specialties.

Educação de adultos e dificuldades de aprendizagem = Adult Education and Learning Disabilities.

Tenho mais de vinte anos de experiência como professor = I have over twenty years of experience as a teacher.

Já ensinei Português em Harbin, Guangdong e Changchun. = I've taught Portuguese in Harbin, Guangdong and Changchun.

Este ano irei ensinar Português aqui em Shanghai. = This year I'll teach Portuguese here in Shanghai.

Poderão contar comigo para vos ajudar como professor e amigo no que precisarem = You can count on me as a teacher and friend in what you may need.

Tenho a certeza que irão gostar muito de aprender português. = I'm sure you will all like very much to learn Portuguese.

A língua Portuguesa é considerada uma das línguas românticas, tal como o Francês, o Espanhol e o Italiano. = The Portuguese language is known as one of the romantic languages, such as French, Spanish and Italian.

A língua Portuguesa é muito bonita. = The Portuguese language is very beautiful.

Full Text

Bom Dia! O meu nome é Neil Mars. Venho de Lisboa. Lisboa é a capital de Portugal. Estudei na Universidade de Lisboa. Tenho um Mestrado em Educação. Tenho também duas especialidades: Educação de adultos e dificuldades de aprendizagem. Tenho mais de vinte anos de experiência como professor. Já ensinei Português em Harbin, Guangdong e Changchun. Este ano irei ensinar Português aqui em Shanghai. Poderão contar comigo para vos ajudar como professor e amigo no que precisarem. Tenho a certeza que irão gostar muito de aprender português. A língua Portuguesa é considerada uma das línguas românticas, tal como o Francês, o Espanhol e o Italiano. A língua Portuguesa é muito bonita.

Presentation for Students

Questions

Bom Dia! = Good Morning

Como te chamas? = What's your name?

Que idade tens? = How old are you?

De onde vens? = Where are you from?

Tens Irmãos? = Do you have any brothers?

Gostas da Universidade? = Do you like your University?

Prazer em conhecê-la. = Nice to meet you. (When the person is a woman)

Prazer em conhecê-lo. = Nice to meet you. (When the person is a man)

Answers

Bom Dia!

Chamo-me Luisa. = I'm Luisa.

Tenho 22 anos. = I'm 22 years old

Venho de Guangdong = I come from Guangdong

Sim, tenho. = Yes, I have.

Não, não tenho. = No, I don't have

Sim, gosto muito. = Yes, I like it very much.

Não gosto muito. = I don't like it that much.

Igualmente. = Nice to meet you too.

Exercise: Write a text presenting yourself. Don't forget to mention your name, age, hometown, university and hobbies. For example:

Olá! Bom Dia! O meu nome é Joana. Tenho 18 anos. Tenho dois irmãos. Venho de Guangdong. Nos tempos livres gosto de jogar ping-pong, cartas, ténis e correr. Gosto muito da Universidade de Guangdong e de aprender Português. A língua Portuguesa é muito bonita.

Translation: Hello! Good Morning! My name is Joana. I have 18 years old. I have two brothers. I come from Guangdong. In my free time I enjoy playing ping-pong, cards, tennis and jogging. I like the Guangdong University and Learning Portuguese. The Portuguese language is very beautiful.

Conversation Exercise

With a partner, practice the following exercise, being first Person A, and then Person B. Use a dictionary for any word you don't understand.

- A) Olá _____!
- B) Olá _____!
- A) Que dia é hoje?
- B) Hoje é dia _____.
- A) É quarta-feira?
- B) Não. É _____.
- A) Em que mês estamos?
- B) Estamos em _____.
- A) Em que meses teremos férias?
- B) Teremos férias em _____.
- A) Qual é o teu número de telemóvel?
- B) O meu número de telemóvel é _____.
- E o teu?
- A) O meu é _____.
- B) Obrigada!
- A) De nada!

Meals in Portugal

Refeições em Portugal

Breakfast: Pequeno-Almoço

Lunch: Almoço

Afternoon Tea: Lanche

Dinner: Jantar

Supper: Ceia

Portuguese Food

Pequeno-almoço/ Ceia

Croissant: Croissant

Cereais com leite: Milk with cereals

Pão com queijo: Cheese in the bread

Leite: Milk

Café; Coffee

Iogurte: Yogurt

Bolachas: Cookies

Bolo de arroz: Rice cake

Queque: Muffin

Pastel de nata: Custard tart

Salame: Chocolate cake

Rissol: Meat cake

Pastel de Bacalhau: Fish cake

Almoço/ Jantar

Bacalhau: Cod fish

Bife com batatas fritas: Steak with french fries

Feijoada: Bean salad

Sardinhas: Sardines

Carapau: Atlantic horse mackerel

Arroz de gambas: Shrimp salad

Prego no Pão: Steak in the bread

Sopa: Soup

Sobremesa (deserts)

Arroz doce: Rice pudding.

Baba de Camelo: Egg pudding.

Pudim: Pudding.

Salada de Frutas: Fruits salad.

Mouse de Manga: Mango mouse.

Mouse de Chocolate: Chocolate mouse.

Exercise: With a partner, practice the following exercise, being first Person A, and then Person B. Use a dictionary for any word you don't understand or forgot.

A) Olá _____!

B) Olá _____!

A) Que dia é hoje?

B) Hoje é dia _____.

A) É quarta-feira?

B) Não. É _____.

A) Já almoçaste?

B) Ainda não e tu?

A) Também não. Que queres ir comer?

- B) Quero comer_____. E tu?
- A) Eu vou comer_____. Sabes quanto custa?
- B) Custa_____.
- A) A que horas queres ir comer?
- B) Podemos ir agora.

Vocabulary for Ingredients & Food

Food & Meals: Comida e Refeições

Breakfast - Pequeno Almoço
Lunch - Almoço
Snack - Lanche
Dinner/Tea - Jantar
Supper - Ceia
Barbecue - Churrasco
Barbecued (chicken) - (frango) na brasa
Boiled - Cozido
Fried - Frito
Frozen - Congelado
Grilled - Grelhado
Home-made - Caseiro
In the oven - No forno
Marinated - Marinado
Menu - Ementa
On the spit - Espetada
Raw - Cru
Roasted - Assado
Starter - Entrada
Stewed - Estufado, Guisado
Bitter - Amargo
Sour - Azedo
Spicy - Picante
Sweet - Doce
Tasty - Saboroso
Biscuit - Bolacha
Bread - Pão
Butter - Manteiga
Cake - Bolo
Cheese - Queijo
Chocolate - Chocolate
Cream - Creme
Dessert/Pudding - Sobremesa, Doce
Egg - Ovo
Flour - Farinha
Honey - Mel
Milk - Leite
Mustard - Mostarda
Oil - Óleo
Olive oil - Azeite
Olives - Azeitonas
Pasta - Massa
Rice - Arroz
Salt & Pepper - Sal e Pimenta
Sandwich - Sandes
Sauce - Molho
Seasoning - Tempero

Soup - Sopa
Sugar - Açúcar
Sweets - Rebuçados, gomas
Toast - Torrada
Vinegar - Vinagre
Yoghurt - Iogurte

Food - Comida: Fruit - Fruta

Apple - Maçã
Apricot - Damasco
Avocado - Abacate
Banana - Banana
Blackberry - Amora
Cherry - Cereja
Coconut - Coco
Fig - Figo
Grape - Uva
Grapefruit - Toranja
Kiwi - Kiwi
Lemon - Limão
Mango - Manga
Melon - melão
Nectarine - Nectarina
Orange - Laranja
Passion fruit - Maracujá
Peach - Pêssego
Pear - Pêra
Pineapple - Ananás
Plum - Ameixa
Raspberry - Framboesa
Strawberry - Morango
Tangerine - Tangerina
Tomato - Tomate
Watermelon - Melancia

Food - Comida: Vegetables - Legumes

Broccoli - Bróculos
Cabbage - Couve
Carrot - Cenoura
Cauliflower - couve-flor
Celery - Aipo
Corn - Milho
Cucumber - Pepino
Garlic - Alho
Leek - Alho-poró
Lettuce - Alface
Mushroom - Cogumelo
Onion - Cebola
Pea - Ervilha
Pepper - Pimentão
Potato - Batata
Pumpkin - Abóbora
Salad - Salada

Spinach - Espinafre

Tomato - Tomate

Turnip - Nabo

Food - Comida: Meat & Fish - Carne e Peixe

Bacon - Toucinho

Beef - Carne de Vaca

Chicken - Frango

Clam - Ameijoa

Cod(salted) - Bacalhau

Crab - Caranguejo, Sapateira

Cured Ham - Presunto

Duck - Pato

Ham - Fiambre

Hamburger - Hambúrguer

Hot-dog - Cachorro quente

King Prawns - Gambas

Lamb - Borrego

Liver - Iscas

Lobster - Lagosta

Mackerel - Cavala

Meatballs - Almôndegas

Mussels - Mexilhões

Octopus - Polvo

Oysters - Ostras

Pork - Carne de Porco (Baby Pork - Leitão)

Prawn - Camarão

Rabbit - Coelho

Roast Beef - Rosbife

Salami - Salame

Salmon - Salmão

Sardine - Sardinha

Sausage - Salsicha, Linguiça

Seafood - Marisco

Spare Ribs - Entrecosto

Squid - Lulas

Steak - Bife

Trout - Truta

Tuna - Atum

Turkey - Peru

Veal - Vitela

Drinks - Bebidas

Apple juice - Sumo de maçã

Beer - Cerveja

Brandy - Conhaque

Champagne - Champanhe

Cider - Sidra

Coca-cola - Coca-cola

Coffee - Café

Dry wine - Vinho seco

Juice - Sumo

Lemonade - Limonada

Liqueur - Licor
Milk - Leite
Milkshake - Batido
Orange juice - Sumo de Laranja
Port - Vinho do Porto
Red wine - Vinho tinto
Stout - Cerveja Preta
Sweet wine - Vinho doce
Tea - Chá
Water - Água
...Sparkling water - Água com gás
...Still water - Água sem gás
...Mineral water - Água mineral
...With milk - Com leite
Whisky - Uísque
White wine - Vinho branco
Wine - Vinho (Red-Tinto) (White-Verde)

Herbs & Spices - Ervas e Especiarias

Spices - Especiarias
Allspice - Pimenta de Jamaica
Aniseed - Anis
Caraway - Alcaravia
Cardamom - Cardamomo
Cayenne pepper - Pimenta de Caiena
Chili - Piripiri
Cinnamon - Canela
Clove - Cravinho
Coriander - Coentros
Cumin - Cominho
Fennel - Funcho/ erva doce
Five-spice - Cinco-especiarias
Garam Masala - Garam Masala
Garlic - Alho
Ginger - Gengibre
Mixed spices - Mistura de especiarias
Mustard - Mostarda
Nutmeg - Noz-moscada
Paprika - Páprica
Pepper - Pimenta
Poppy seed - Semente de papoula
Saffron - Açafrão
Sesame seed - Semente de gergelim
Tamarind - Tamarindo
Turmeric - Curcuma
Vanilla - Baunilha
Herbs - Ervas
Basil - Manjerição
Bay leaf - Louro
Chives - Cebolinha
Curry leaf - Folha de Caril
Lemon grass - Capim-limão

Mint - Menta
Oregano - Orégão
Parsley - Salsa
Rosemary - Alecrim
Sage - Sálvia
Tarragon - Estragão
Thyme - Tomilho

Vocabulary for Restaurants

Dishes

Beef steak - Bife
Chicken - Frango
Pork Chop - Costeleta de porco
Lamb Chop - Costeleta de carneiro
Veal - Vitela
Rabbit - Coelho
Duck - Pato
Fish - Peixe
Seafood - Marisco
Crab - Carangueijo
Shrimps - Camarão
Oysters - Ostras
Lobster - Lagosta
Mussels - Mexilhões
Trout - Truta
Salmon - Salmão
Cod Fish - Bacalhau
Herring - Arenque
Squid - Lulas
Octopus - Polvo

Salads

Vegetables - Legumes

Green Salad - Salada

Carrot - Cenoura

Peas - Ervilhas

Mushroom - Cogumelo

Cauliflower - Couve-flor

Green beans - Feijão verde

Lettuce - Alface

Onion - Cebola

Cucumber - Pepino

Cabbage - Couve

Garlic - Alho

Condiments

Salt - Sal

Vinegar - Vinagre

Olive Oil - Azeite

Sauce - Molho

Fastfood and Snaks

Hot dog - Cachorro quente

Pizza - Pizza

Omelette - Omelete

Ice cream - Gelado

Pancake - Panqueca

Soup - Sopa

Exercise: Practice asking and answering the following questions with a partner:

Would you like something to eat? - Deseja tomar alguma coisa?

Would you like something to drink? - Desejava uma bebida?

What would you like to eat? - O que deseja (m.) comer?

What would you like to drink? - O que deseja (m.) beber?

What types of sandwiches do you have? - Que tipo de sandes tem?

What do you recommend? - O que recomenda?

Could I have the bill, please? - Pode trazer a conta, por favor?

The Time

The time - As horas

What time is it? - Que horas são?

It's... - São...

At what time? - A que horas?

At.... - À/às.....

At...on the dot - Às....em ponto

At ten past.... - Às...e dez

At quarter past... - Às....e um quarto

At half past... - Às....e meia

At quarter to... - Às quinze para a/as.....

Midday - Meio-dia

Midnight - Meia-noite

(3 am) Three in the morning - Três da manhã

(3 pm) Three in the afternoon - Três da tarde

In ten minutes - Daqui a dez minutos

Exercise 1: With a partner, practice the following exercise, being first Person A, and then Person B. Use a dictionary for any word you don't understand or forgot.

A) Que horas são?

B) São...

- Dez horas.
- Três horas.
- Oito horas.
- Meio-dia.
- Meio-dia e cinco minutos.
- Cinco para o meio-dia e meia hora.
- Meio-dia e trinta e cinco.
- Passam dez do meio-dia.
- Meio dia e vinte minutos.
- Nove horas.

...

Exercise 2: With a partner, practice the following exercise, being first Person A, and then Person B. Use a dictionary for any word you don't understand or forgot.

A) Podes me dizer as horas?

B) Sim. São _____.

A) A que horas terminam as aulas?

B) Terminam às _____.

A) A que horas começámos?

B) Começámos às _____.

Exercise 3: Fill the blanks on the following images.

Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?

Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Que horas são?



Vocabulary for the Classroom

Objectos - Objects

Caderno - notebook
Caneta - pen
Chão - floor
Computador – computer
Ecrã – screen
Giz – chalk
Lápis - pencil
Mesa - table
Janela - window
Quadro - board

Locais - Places

Está... - Is...
Em cima - On top of...
Em baixo - Under...
Perto - Close to...
Longe - Far from...
Ao lado - Next to...
Do lado esquerdo - On the left side of...
Do lado direito - On the right side of...

Verbos e Acções - Verbs & Actions

Vocabulário - Vocabulary
Palavras - Words
Querer - Want
Quererem - They want
Existem palavras que queiram treinar? - Are there words you wish to practice?
Aprender - Learn
Escrever - Write
Treinar – Practice (Understanding)
Praticar – Practice by repetition
Exercícios - Exercises
Repetir - Repeat
Acender a luz/ apagar a luz – turn on/off the light
Abrir a porta/ fechar a porta – open/close the door
Abrir a janela/ fechar a janela – open/close the window
Ver – see
Conseguir - Being able to
conseguem - Can
Ouvir - Listen
Falar - Talk
Ler - Read

Exercise: With a partner, practice the following exercise, being first Person A, and then Person B. Use a dictionary for any word you don't understand or forgot.

- A) Onde está...?
- B) Está...

Example:

Question: Onde está o lápis?

Answer: O lápis está em cima da mesa, e ao lado do caderno.

Revisions Exercise

With a partner, practice the following exercise, being first Person A to ask questions, and then Person B to answer them. Use a dictionary for any word you don't understand or forgot. This exercise resumes what you've learned so far.

1. Olá _____!
2. Qual é o teu prato preferido na china?
3. Gostas mais de carne ou peixe?
4. A que horas almoças todos os dias?
5. Quanto pagas na cantina da universidade?
6. Quanto pagas se almoçares fora da universidade?
7. A que horas costumás jantar?
8. A que horas tomas o pequeno-almoço?
9. O que comes ao pequeno almoço?
10. Qual a diferença entre o pequeno-almoço no norte e no sul da china?
11. Qual a diferença entre a alimentação dos europeus e chineses?
12. Qual o alimento que, como os Portugueses, tu também comes muito?
13. Qual achas que é o alimento mais importante na China?
14. Os hábitos alimentares estão a mudar na China? Porquê?

Translation & Interpretation

Exercise: Translate the following texts using dictionaries and online translators. Then answer the following questions. There are no right or wrong answers in this exercise. The purpose is to explore your skills as a translator.

1. What is the topic of text one? What is the topic of text two?
2. What is the most important sentence for you from each text? Why?

A compaixão: Todas as pessoas desejam amar e todas as pessoas têm direito a encontrar e ter amor nas suas vidas, mas nem todas as pessoas conseguem realmente amar. O amor pressupõe um conjunto de qualidades que, ainda que não existam, podem ser desenvolvidas na aceitação do próprio amor. Mas, pelo facto de que nem todas as pessoas estão dispostas a ter essa atitude de coragem e abdicação de uma identidade com a qual se formaram ao longo dos anos, rejeitam a si próprias a oportunidade de amar. Todas as pessoas acreditam que conseguem amar, mas a prova provém em manifestações pequenas, como comportamentos quase despercebidos e comuns de ver, nomeadamente na compaixão. Quando não vemos compaixão podemos estar certos de não estar a ver uma pessoa amorosa. A compaixão provém da necessidade de dar amor. Assim, a pessoa que demonstra compaixão demonstra também consciência amorosa e consciência das necessidades do outro e dos seus sentimentos. A pessoa que tem compaixão estará alerta e disposta a ajudar os outros, nomeadamente os que carecem afectivamente. A pessoa sem compaixão não verá na necessidade alheia qualquer sentido de responsabilidade face à sua própria pessoa. Obviamente, este aspecto assume maior proporção num relacionamento. Pois, nunca um parceiro com compaixão permitirá que a sua companheira ou companheiro sofra em consequência das suas atitudes ou demais problemas da vida. A pessoa com compaixão estará sempre disponível e interessada em facultar todo o suporte emocional que se mostre necessário. A compaixão, sendo uma manifestação de atenção face às emoções do outro, é uma forma mais elementar de demonstrar amor. Assim, quem sente compaixão pode amar e quem não sente compaixão dificilmente pode dizer que consegue amar, embora todos possam dizer que sentem amor.

A responsabilidade: Quanto mais responsabilidade soubermos adquirir mais provamos ser capazes de maiores níveis de consciência. É preciso, não obstante, notar que responsabilidade e culpa são coisas distintas. A culpa é a aceitação de um erro. Mas a responsabilidade consiste em ver um erro como uma ausência de conhecimento que permita evitá-lo. Daí a importância da responsabilidade como qualidade humana que permite a correcção do dinamismo numa relação. Tal responsabilidade, sendo produto do pensamento, só pode ser atingida com a consciência, num despertar de si para a verdade. Quando conseguimos ver o eu e o outro como subprodutos de uma dinâmica com propósito único conseguiremos mais facilmente ver a relação nos dois sentidos e, analisando os nossos efeitos e causas, analisar melhor o processo de desenvolvimento que nos permite amar de modo mais eficiente. O mesmo se aplica à nossa realidade, porquanto não somos vítimas dela mas co-criadores da mesma. Não somos culpados pelos males que nos sucedem, mas somos responsáveis pelo modo como lidamos com eles.

Vocabulary for Sports

Sports - Desportos

Athletics - Atletismo
Badminton - Badminton
Baseball - Basebol
Basketball - Basquetebol
Body-Building- Musculação
Boxing - Boxe
Cricket - Críquete
Football/Soccer - Futebol
Gymnastics - Ginástica
Golf - Golfe
Hockey - Hóquei
Handball - Andebol
Horse riding(Equestrianism) - Hipismo/ Equitação
Ice-skating - Patinagem no gelo
Long-jump - Salto em comprimento
Motor sports - Automobilismo
Ping-pong - Ténis de mesa (pingue-pongue)
Polo - Pólo
Rugby - Râguebi
Sailing - Vela
Swimming - Natação
Tennis - Ténis
Volleyball - Voleibol
Water polo - Pólo aquático

Exercise: With a partner, interpret the texts and then answer the following questions accordingly.

Text A: A Joana adora fazer patinagem. Pratica este desporto desde os 5 anos. Já se magoou algumas vezes, mas isso não a impede de continuar a treinar. Hoje, com 19 anos, ela já conquistou muitas vitórias neste desporto e sonha vir a ser uma das melhores do mundo. Treina todos os dias, excepto ao sábados e domingos, que usa para descansar.

A)Olá Joana!

B)Olá!

A)Há quanto tempo treinas patinagem?

B)_____

A)Já conquistaste vitórias?

B)_____

A)Em que dias treinas?

B)_____

A) Já te magoaste alguma vez?

B) _____

A) O que mais desejas neste desporto?

B) _____

A) Boa sorte e até á próxima!

B) _____

Text B: O Rodrigo faz natação desde os 8 anos. Já ganhou 8 medalhas, mas gostava de ganhar mais. No próximo ano vai participar num campeonato regional onde espera ganhar. Está a treinar para isso. Ele treina longe de casa e todos os dias tem que percorrer um longo caminho para chegar até à piscina.

A) Olá Rodrigo!

B) Olá!

A) Quando começaste a treinar natação?

B) _____

A) Já ganhaste alguma medalha?

B) _____

A) Quando será a tua próxima competição?

B) _____

A) É uma competição regional, nacional ou europeia?

B) _____

A) O local de treino é longe ou perto de casa?

B) _____

A) Obrigado e boa sorte!

B) _____

Vocabulary for Professions

Professions & jobs - Profissões e ocupações

Actor/Actress - Ator/Atriz
Architect - Arquiteto
Artist - Artista
Author - Autor
Businessman - homem de negócios
Butcher - Talheiro
Chef/Cook - Cozinheiro/a
Cleaner - Empregada
Dentist - Dentista
Doctor - Médico/a
Driver - Motorista
Electrician - Eletricista
Engineer - Engenheiro/a
Farmer - Lavrador
Fireman - Bombeiro
Fisherman - Pescador
Gardener - Jardineiro/a
Hair-dresser - Cabeleireiro/a
Journalist - Jornalista
Judge - Juiz/Juíza
Lawyer - Advogado/a
Lifeguard - Salvador nadador
Mechanic - mecânico/a
Musician - músico
Nurse - Enfermeiro/a
Painter - Pintor
Photographer - Fotógrafo
Pilot - Piloto
Policeman - Polícia
Postman - Carteiro
Priest - Padre
Scientist - Cientista
Secretary - Secretária
Singer - Cantor/a
Student - Estudante
Taxi driver - Taxista
Teacher - Professor/a
Translator - Tradutor/a
Waiter/Waitress - Criado/a

Exercise: Using a dictionary, answer the following questions. Then, practice with a partner answering his questions related to what you've just learned.

1. O que faz uma enfermeira?

Assinale a opção correcta:

Receita medicamentos.

Presta cuidados de saúde.

2. O que faz um carpinteiro?

Assinale a opção correcta:

Fabrica móveis.

Realiza pinturas

3. O que faz um sapateiro?

Assinale a opção correcta:

Repara calçado.

É dono de uma sapataria.

4. O que faz uma hospedeira?

Assinale a opção correcta:

Dirige uma casa de hóspedes.

Dá assistência a passageiros em viagem.

5. O que faz um pedreiro?

Assinale a opção correcta:

Trabalhos de construção civil.

Trabalhos de carpintaria.

6. O que faz um electricista?

Assinale a opção correcta:

Vende material eléctrico.

Executa trabalhos eléctricos.

7. O que faz uma recepcionista?

Assinale a opção correcta:

Atendimento ao público.

Recolha de donativos

8. O que faz um motorista?

Assinale a opção correcta:

Repara motores.

Conduz um veículo automóvel.

9. O que faz um alfaiate?

Assinale a opção correcta:

Fabrica alfaías agrícolas.

Confecciona vestuário masculino por medida.

10. O que faz uma secretária?

Assinale a opção correcta:

Efectua a vigilância de um estabelecimento ou empresa.

Assessoria uma pessoa hierarquicamente superior.

11. O que faz um caixa?

Assinale a opção correcta:

Presta apoio a um funcionário hierarquicamente superior.

Ocupa-se dos recebimentos e dos pagamentos num estabelecimento.

Answers:

1. Presta cuidados de saúde.
2. Fabrica móveis.
3. Repara calçado.
4. Dá assistência a passageiros em viagem.
5. Trabalhos de construção civil.
6. Executa trabalhos eléctricos.
7. Atendimento ao Público

8. Conduz um veículo automóvel.
9. Confecciona vestuário.
10. Assessoria uma pessoa hierarquicamente superior.
11. Ocupa-se dos recebimentos e dos pagamentos.

Advanced Conversation

It's time to review what you've learned so far. Follow these steps:

1. Translate the following texts to English;
1. Answer the questions in Portuguese;
2. Practice answering the same questions with a partner.

Text A

A Carolina mora na Universidade de Guangdong. Ela gosta muito da universidade. Todos os dias acorda cedo, às 6h15. Ela toma o pequeno-almoço depois do duche. Come pão e bebe leite. Depois, prepara os seus cadernos e livros para as aulas.

Ela estuda Português, mas também fala bem o Inglês.

Começou a estudar no dia 5 de Outubro, mas já aprendeu muitas palavras novas.

De segunda a sexta-feira ela estuda das 8h até às 17h30 da tarde. Depois ela vai fazer desporto.

Às terças e 5as ela gosta de treinar KungFu e nos outros dias ela corre em volta do campo de futebol.

Aos sábados ela gosta de ir às compras. Costuma comprar comida e roupa.

Durante a semana ela almoça na cantina da Universidade. A comida da cantina é variada. Tem Peixes, carne de galinha ou vaca, arroz e vários legumes. Mas ao fim-de-semana ela gosta de comer nos restaurantes.

Ela gostava de um dia visitar Portugal, porque sabe que o país é bonito e a cultura é interessante.

As cidades mais bonitas de Portugal são Lisboa, Porto e Faro.

Portugal é um país antigo, com muitas tradições. O povo português tem origem em outros povos que vieram de vários países da Europa, como o que é hoje a Irlanda, a Suíça e a Alemanha, mas também do Norte de África e Países árabes.

Por esse motivo, os Portugueses têm boa comida e bons vinhos. Os pratos mais conhecidos em Portugal são a feijoada, o arroz de marisco, e vários outros pratos feitos com o bacalhau, o atum e as sardinhas. Os bolos mais conhecidos são o pastel de nata, o pastel de Belém e as queijadas de Sintra. As sobremesas mais conhecidas são o arroz doce e a salada de frutas.

Antigamente, os Portugueses viajaram muito pelo mundo. Estiveram em vários Países de África, como Cabo verde, Angola, Guiné e Moçambique. Mas também estiveram nos Países Asiáticos, como a Índia, na China, o Japão e a Malásia. Estiveram ainda no Sul da América, no Brasil.

Da China, os Portugueses trouxeram para a Europa o Arroz, o Chá os tecidos de seda, entre outras coisas que usavam para fazer negócio.

Mas hoje em dia o principal negócio dos Portugueses são os computadores e o Software.

O Português é hoje uma das línguas mais faladas no mundo e por isso a Carolina sabe que pode conseguir bons empregos com este idioma.

Depois de estudar o Português, a Carolina gostava de aprender outras línguas parecidas, como o Espanhol, o Francês e o Italiano.

Ela gosta muito de todas estas línguas, porque são consideradas línguas românticas.

A Carolina estuda muito todos os dias, para poder ter boas classificações. Nas aulas de Português, ela escuta o leitor estrangeiro com muita atenção, porque sabe que ele a pode ajudar a aprender melhor e mais rápido.

O leitor vem de Portugal e nasceu na Capital do País, Lisboa. Ele tem muita experiência de trabalho e já trabalhou em outras Universidades Chinesas. Por isso, a Carolina sabe que pode aprender muito com o seu leitor e aproveita essa experiência o máximo que pode.

Ela é feliz em aprender o Português e espera ser uma boa aluna.

Questions

1. Onde mora a Carolina?

1. A que horas acorda a Carolina?
2. O que toma a Carolina ao pequeno-almoço?
3. Quais os idiomas que a Carolina consegue falar?
4. Quando a Carolina começou a estudar?
5. A que horas a Carolina inicia e a que horas termina os estudos?
6. Em que dias a Carolina treina Kung Fu?
7. Quando vai a Carolina às compras?
8. O que come a Carolina na cantina?
9. Quais as cidades Portuguesas mais bonitas?
10. Quais os pratos Portugueses mais populares?
11. Quais os melhores bolos Portugueses?
12. Quais as sobremesas Portuguesas mais conhecidas?
13. Onde estiveram os Portugueses antigamente?
14. O que levaram os Portugueses da China para a Europa?
15. Qual o principal negócio actualmente em Portugal?
16. Quais as línguas que a Carolina gostaria de falar no futuro?
17. Onde nasceu o professor da Carolina?

Text B

A Dona Galinha tinha 10 pintainhos. Todos viviam felizes na quinta. Um dia foram passear, para visitar a avó, e um dos pintainhos perdeu-se. Todos o procuraram mas ninguém o encontrou.

Mais tarde o pintainho conseguiu voltar para casa. Ele estava muito feliz por voltar a ver os seus irmãos e a mãe. Depois, contou-lhes as suas aventuras pela floresta onde se perdeu e os bichos que encontrou pelo caminho.

Questions

1. Quantos pintainhos tem a Dona Galinha?

1. O que aconteceu quando visitaram a avó?
2. Como termina a aventura?

Text C

O João tinha um cão chamado Rodolfo. Eles sempre iam juntos para passear no jardim e fazer compras. Mas, um dia, o João perdeu o seu cão. Ele procurou na montanha, nas lojas e nos Restaurantes, mas também nas Ruas. Perguntou a várias pessoas se tinham visto o seu cão, mas ninguém o tinha visto.

O João sabia que o seu cão gostava muito de carne, e um dia deixou um bife de vaca na sua porta. Quando abriu a porta viu o Rodolfo com uma namorada, uma cadelinha de cor branca com manchas castanhas, muito bonita. A partir desse dia o João passou a ter dois cães. Ele ficou muito feliz, até ao dia em que os cães tiveram 10 filhos. Era muito trabalho para o João, e ele teve que oferecer os cães aos seus amigos. Todos ficaram muito contentes, porque os cachorrinhos eram muito bonitos.

Questions

1. Qual o nome do cão do João?
1. Como o João encontrou o seu cão?
2. O que aconteceu quando o cão voltou?

Knowing People

Read the following texts about immigrants and answer the questions. You can find the correct answers at the end.

“Estou cá há dois anos e sou empregada doméstica. A minha filha, de 16 anos, já veio também. A vida agora é melhor para nós. Já ganho o suficiente para ir de férias este ano à Rússia.” -Helena, 39 anos, russa

“Foi em 1990 que cheguei. Antes, estudava hotelaria na América. Quando vim, a situação era boa e consegui abrir um restaurante. Quero continuar em Portugal.” - P. H. Murall, 42 anos, indiano

“Estou em Portugal há mais de 18 anos. No princípio trabalhava numa empresa chinesa, mas agora tenho a minha própria loja. Há 12 anos conheci uma portuguesa, casámos e hoje temos quatro filhos.” -W. Wong, 51 anos, chinês

“Quando vim para Portugal, há três anos, comecei a trabalhar nas obras. Agora trabalho numa fábrica de plásticos. A língua portuguesa é muito difícil, mas quero ficar

cá e trazer a minha família.” -Y. Bats, 43 anos, ucraniano

1. A Helena...

A. vai voltar a viver na Rússia.

B. gostava de ir passar férias à Rússia, mas ainda não é possível.

C. vai à Rússia de férias.

2. O Murall...

A. quer ter um restaurante.

B. é dono de um restaurante.

C. trabalha num restaurante.

3. O Wong...

A. é casado com uma portuguesa.

B. tem quatro filhos, mas não é casado.

C. tem quatro filhos e agora vai casar com uma portuguesa.

4. Quando chegou a Portugal, o Bats...

A. trabalhou na construção.

B. arranjou trabalho numa fábrica.

C. trabalhou numa quinta.

5. Estes quatro imigrantes...

A. querem voltar para os seus países o mais depressa possível.

B. querem continuar a viver em Portugal.

C. não estão contentes com a vida que têm em Portugal.

Answers:

1-C

2-B

3-A

4-B

5-B

Vocabulary About Human Anatomy

The body - O Corpo

Ankle - Tornozelo
Arm - Braço
Back - Costas
Bladder - Bexiga
Blood - Sangue
Bone - Osso
Brain - Cérebro
Breast - Seio
Chest - Peito
Chin - Queixo
Ear - Orelha
Elbow - Cotovelo
Eye - Olho
Finger - Dedo
Foot - Pé
Forehead - Testa
Hair - Cabelo
Hand - Mão
Head - Cabeça
Heart - Coração
Heel - Calcanhar
Hip - Anca
Jaw - Maxilar
Kidney - Rim
Knee - Joelho
Leg - Perna
Lip - Lábio
Liver - Fígado
Lung - Pulmão
Mouth - Boca
Muscle - Músculo
Nail - Unha
Neck - Pescoço
Nose - Nariz
Shoulder - Ombro
Skeleton - Esqueleto
Skin - Pele
Skull - Crânio
Spine - Espinha
Stomach - Estômago
Thigh - Coxa
Throat - Pescoço
Toe - Dedo do pé
Tongue - Língua
Tooth - Dente
Waist - Cintura
Wrist - Pulso

Exercise 1: Use the following words to place them on the right sentence.

- A) Orelhas/ ouvidos
- B) Cabelo
- C) Joelhos
- D) Olhos
- E) Pernas
- F) Cotovelos
- G) Nariz
- H) Braços
- I) Mãos
- J) Boca
- K) Pés
- L) Língua

Actions...

1. Com as _____ posso ouvir música.
2. Com os _____ posso ver televisão.
3. Com a _____ posso saborear a comida.
4. Com o _____ posso cheirar os frutos.
5. Como os _____ posso nadar.
6. Como os _____ posso dobrar as pernas.
7. Com a _____ posso agarrar a colher.
8. Com a _____ posso beijar.
9. Posso pentear o _____.
10. Posso correr com as _____

Professions...

1. Os jogadores de Basquetebol usam as _____ para agarrar a bola.
1. Os jogadores de Futebol usam os _____ para chutar.
1. Os nadadores usam os _____ e as _____ para nadar.
2. O cozinheiro usa a _____ para saborear a comida.
3. O músico precisa dos _____ para escutar a música.
4. Com os _____ o fotógrafo pode ver a natureza.
5. O lutador de boxe usa os _____ e as _____ quando luta.
6. O corredor usa as _____ e os pés.
7. O cabeleireiro entende de _____.
8. A florista usa o _____ para escolher as melhores flores.

Answers

Actions...

- 1-A
- 2-D
- 3-J
- 4-G
- 5-H
- 6-C

7-I

8-J

9-B

10-E

Professions...

1-I

2-E

3-H e E

4-L

5-A

6-D

7-I e E

8-E

9-B

10-G

Understanding Meanings

English: The following sentences express an idea when united. Combine phrases in group A with phrases in group B to create a meaning.

Portuguese: De seguida apresentam-se um conjunto de frases que, unidas, permitem criar uma ideia. Une as frases do grupo A com as frases do grupo B por forma a obter a ideia subjacente:

Group A

- A. 1.) "Nada se esconde..."
- A. 2.) "Educação é a capacidade para..."
- A. 3.) "Dêem-me seis horas para cortar uma árvore e..."
- A. 4.) "As crianças são o..."
- A. 5.) "Aprender através da experiência é..."
- A. 6.) "As crianças nunca foram muito boas a escutar os mais velhos, mas..."
- A. 7.) "A sabedoria consiste na..."
- A. 8.) "A saúde é um estado sobre o qual..."
- A. 9.) "A palavra progresso não terá qualquer sentido enquanto..."
- A.10.) "Ler é para a mente o que o..."
- A.11.) "A atenção dada a um assunto..."
- A.12.) "A energia da mente é a..."
- A.13.) "Nunca esquecemos o que..."
- A.14.) "A educação é uma descoberta progressiva da..."
- A.15.) "É um facto pouco conhecido que a ..."
- A.16.) "Confusão é uma palavra que inventámos para uma..."
- A.17.) "A sabedoria é a..."

Group B

- B. 1.) "...enfrentar as situações da vida."
- B. 2.) "...aprendemos com prazer."
- B. 3.) "...depende do nosso interesse nele."
- B. 4.) "...houver crianças infelizes."
- B. 5.) "...nossa própria ignorância."
- B. 6.) "...parte suprema da felicidade."
- B. 7.) "...ordem que ainda não está compreendida."
- B. 8.) "...exercício é para o corpo."
- B. 9.) "...verdade não pode ser memorizada."
- B.10.) "...essência da vida."
- B.11.) "...uma habilidade quase nunca praticada."
- B.12.) "...nosso recurso natural mais valioso."
- B.13.) "...estarei as primeiras quatro a afiar o machado."
- B.14.) "...debaixo do sol."
- B.15.) "...a medicina não tem nada a dizer."
- B.16.) "...antecipação das consequências."
- B.17.) "...nunca falharam em imitá-los."

Answers

- A.1.) "Nada se esconde debaixo do sol." Leonardo Da Vinci
- A.2.) "“Educação é a capacidade para enfrentar as situações da vida.” -John Hibben
- A.3.) "Dêem-me seis horas para cortar uma árvore e estarei as primeiras quatro a afiar o machado." -Abraham Lincoln
- A.4.) "As crianças são o nosso recurso natural mais valioso." -Herbert Hoover

A.5.) “Aprender através da experiência é uma habilidade quase nunca praticada.” -Barbara Tuchman

A.6.) “As crianças nunca foram muito boas a escutar os mais velhos, mas nunca falharam em imitá-los” James Baldwin

A.7.) “A sabedoria consiste na antecipação das consequências.” -Norman Cousins

A.8.) “A saúde é um estado sobre o qual a medicina não tem nada a dizer.” - W.H. Auden

A.9.) “A palavra progresso não terá qualquer sentido enquanto houver crianças infelizes.” -Albert Einstein

A.10.) “Ler é para a mente o que o exercício é para o corpo.” -Joseph Addison

A.11.) “A atenção dada a um assunto depende do nosso interesse nele.” -Tyron Edwards

A.12.) “A energia da mente é a essência da vida.” -Aristóteles

A.13.) “Nunca esquecemos o que aprendemos com prazer.” -Alfred Mercier

A.14.) “A educação é uma descoberta progressiva da nossa própria ignorância.” -Will Durant

A.15.) “É um facto pouco conhecido que a verdade não pode ser memorizada.” -Barry Long

A.16.) “Confusão é uma palavra que inventámos para uma ordem que ainda não está compreendida.” -Henry Miller

A.17.) “A sabedoria é a parte suprema da felicidade.” -Sófocles

Ordering Drinks

Practice ordering a drink and a cake with a friend pretending to be a waitress, and taking into account the following words and others that you have learned before.

Drinks (bebidas):

Sumo de laranja (Orange juice)

Coca-cola (coke)

Agua (water)

Ice-tea (cold tea)

Cerveja (beer)

Vinho tinto (wine from dark grapes)

Vinho verde (wine from green grapes)

Vinho do Porto (Porto wine)

A) Olá _____!

B) Olá _____!

A) Que deseja para beber?

B) Eu quero beber _____.

A) E para o seu amigo?

B) Ele vai beber _____. Pode trazer a conta?

Portuguese Recipes

Let's see how much you can apply what you've learned so far, by baking a Portuguese cake. Choose one of the following recipes or another of your choice. Here are some websites where you can search for more Portuguese recipes:

- <http://www.gastronomias.com/>
- <http://www.portugal.gastronomias.com>
- <http://www.receitasemenus.net/>

Pastel de Nata

Ingredientes...

Para a massa:

- 150 g de farinha
- 60 g de manteiga
- 60 g de açúcar
- 1 gema

Para o creme:

- 6 colheres(sopa) bem cheias de açúcar
- 1 1/2 colher(sopa) bem cheia de farinha maisena
- 4 gemas
- 0,5 l de leite com umas gotinhas de baunilha ou uma pitadinha de açúcar baunilhado

Preparação: Misture todos os ingredientes da massa, amassando bem e juntando umas gotinhas de água se for preciso. Estender a massa com o rolo e forrar uma forma de tarte.

Recheio: Numa tigela juntar as gemas com o açúcar e bater bem. Adicionar a farinha maisena e bater bem. Juntar o leite frio e deitar num tachinho. Vai ao lume mexendo sempre com colher de pau e, quando o creme estiver espesso, deitar sobre a massa.

Vai a cozer cerca de 40 minutos em forno médio até obter a cor dos pastéis de nata.

Salame de Chocolate

Ingredientes...

- 250g de açúcar
- 200g de chocolate em pó
- 250g de bolachas maria
- 75g de manteiga
- 4 gema de ovos
- 1 colher de sopa de anis

Preparação: Misture o açúcar com o anis, manteiga, as gemas e o chocolate amassando tudo muito bem até estar tudo bem ligado. Parta as bolachas em

pequenos pedaços e junte à mistura anterior misturando até obter uma composição dura. Estenda um quadrado grande de folha de alumínio e coloque a massa em cima.

Enrole em forma de tubo e embrulhe de modo a ficar bem apertado. Meta no frigorífico até a massa endurecer bem. Corte às fatias finas e sirva como se fossem bolachas.

Pasteis de bacalhau

Ingredientes...

- 300g de Bacalhau
- 300g de batatas por cozer
- 4 ovos
- 1dl de azeite
- 1 cebola
- 1 ramo de salsa
- sal e pimenta
- óleo

Preparação: Coza as batatas inteiras e com pele depois de muito bem lavadas, de 30 a 35 minutos. Coza o bacalhau noutro tacho durante 10 minutos. Retire as peles e espinhas ao bacalhau e desfie-o esfregando dentro de um saco limpo de pano. Depois das batatas cozidas escorra-as e pele-as. Ponha-as num tacho em lume muito brando para secarem um pouco. Depois esmague-as reduzindo-as a puré. Entretanto, pique muito bem a cebola e refogue-a em azeite. Escolha, lave e pique a salsa. Bata os ovos. A quantidade dos ovos pode ser ajustada ao tamanho destes e da qualidade das batatas. Misture as batatas, o bacalhau desfiado e a cebola refogada até ficar uma massa homogénea. Depois acrescente a salsa e os ovos amassando mais um pouco. Com o auxílio de 2 colheres embebidas em azeite molde os pastéis, fritando-os em seguida em óleo abundante e muito quente. Escorra-os em papel absorvente e sirva-os decorados com um raminho de salsa

Bolo de Bolacha

Ingredientes...

- 4 gemas
- 125 g de manteiga
- 250 g de açúcar (fino, de preferência)
- +/- 2 pacotes de bolacha Maria
- café forte
- coco para ralar

Preparação: Bate-se as gemas, o açúcar e a manteiga muito bem até a mistura ficar cremosa. Faz-se café forte. Passa-se as bolachas, uma a uma pelo café, não muito quente, e deixam-se arrefecer. Coloca-se uma primeira fiada de bolachas num prato, como por exemplo em forma de flor, e depois barra-se com o creme. Depois volta-se a colocar outra fiada de bolachas embebidas em café e depois o creme, e assim sucessivamente. Barra-se, por fim, todo o bolo por fora e polvilha-se com o coco ralado.

Baba de Camelo

Ingredientes...

- 1 lata de leite condensado
- 3 gemas

- 2 pacotes de Natas para Bater
- Amêndoas laminadas q.b.

Preparação: Coze-se a lata de leite condensado na panela de pressão durante 1 hora.

Deixa-se arrefecer Ao leite cozido juntam-se 3 gemas de ovos e bate-se bem. Batem-se as natas para bater sem açúcar em chantilly. Mistura-se o chantilly ao leite e envolve-se bem. Passa-se uma forma por água, e põe-se dentro metade do preparado, polvilha-se com amêndoa laminada e, acaba-se de encher com o resto do creme. Vai ao congelador até solidificar. Desenforma-se, passando a forma por água quente rapidamente e acaba-se de decorar com mais amêndoa laminada.

Vocabulary for Shopping

supermarket - supermercado

shopping centre - centro comercial

stationer's - tabacaria

pork butcher's - talho

fishmonger's - peixaria

chemist's - farmácia

book shop - livraria

jeweler's - joalharia

florist's - florista

shoe shop - sapataria

toy shop - loja de brinquedos

perfume shop - perfumaria

sports shop - loja de desporto

Where is the baker's? - Onde fica a padaria?

How do I get to the chemist's, please? - Como chego à farmácia, se faz favor?

Is there a book shop near here? - Há alguma livraria aqui perto?

Is it near here? - É perto daqui?

It's very near. - É muito perto.

It's a fair way away. - É relativamente longe.

Can we have a look around? - Podemos dar uma vista de olhos?

Can I help you? - Posso ajudá-lo?

I'm just looking. - Estou só a ver.

Give me eight oranges, please. - Dê-me oito laranjas, se faz favor.

Can I try it on? - Posso experimentar?

How much is it? - Quanto é?

I'll take it/them. - Levo-o/os.

That is all. - É tudo.

Do you have it in a different color? - Tem noutra cor?

Adjectives

Adjectives are words used to describe nouns. In Portuguese adjectives can be feminine or masculine, singular or plural. Here are some examples:

Bad - Mau(m)/ Má(f)
Beautiful - Lindo/a, Bonito/a
Big - Grande
Clean - Limpo/a
Cold - Frio/a
Delicious - Delicioso/a
Difficult - Difícil
Dirty - Sujo/a
Easy - Fácil
Fat - Gordo/a
Good - Bom(m)/ Boa(f)
Honest - Honesto/a
Intelligent - Inteligente
Low - Baixo/a
Happy - Contente, Feliz
Hot - Quente
New - Novo/a
Old - Velho/a
Perfect - Perfeito/a
Pretty/Good looking - Bonito/a, Giro/a
Short - Curto/a
Small - Pequeno/a
Strong - Forte
Tall - Alto/a
Thin - Magro/a
Tired - Cansado/a
Ugly - Feio/a
Weak - Fraco/a

Vocabulary for Family

Family - Família

Dad/Father - Pai
Mum/Mother - Mãe
Parents - Pais
Husband - Marido
Wife - Esposa
Son - Filho
Daughter - Filha
Brother - Irmão
Sister - Irmã
Siblings - Irmãos
Grandfather - Avô
Grandmother - Avó
Grandparents - Avós
Grandson - Neto
Granddaughter - Neta
Uncle - Tio
Aunt - Tia
Cousin (male) - Primo
Cousin (female) - Prima
Nephew - Sobrinho
Niece - Sobrinha
Son-in-law - Genro
Daughter-in-law - Nora
Father-in-law - Sogro
Mother-in-law - Sogra
Brother-in-law - Cunhado
Sister-in-law - Cunhada
Boyfriend - Namorado
Girlfriend - Namorada
Fiancée - Noivo (male), Noiva (female)

Vocabulary for Clothing & Footwear

Clothing & Footwear - Roupas e Calçados

Bikini - Biquíni
Blouse - Blusa
Boots - Botas
Bra - Soutien
Coat/Jacket - Casaco
Dress - Vestido
Flip-flops - Chinelos
Gloves - Luvas
High-heeled shoes - Sapatos de salto-alto
Jeans - Calças de ganga
Jumper/sweater - Camisola
Night-dress - Camisa de noite
Overcoat - Sobretudo
Pyjamas - Pijama
Raincoat - Impermeável
Sandals - Sandálias
Scarf - Cachecol
Shirt - Camisa
Shoes - Sapatos
Shorts - Calções
(mini)Skirt - (mini) Saia
Slippers - Chinelos
Socks - Meias
Suit - Fato
Swimming trunks - Calções de banho
Swimsuit - Fato-de-banho
T-shirt - T-shirt
Tights - Collants
Trainers - Ténis
Trousers - Calças
Underpants/knickers - Cuecas
Underwear - Roupas íntimas
Uniform - Uniforme
Vest - Camisa interior

Vocabulary for Jewelry & Accessories

Jewelry & Accessories - Jóias e Acessórios

Backpack - Mochila
Bag - Mala, Saco
Belt - Cinto
Bracelet - Pulseira
Cap - Boné
Earring - Brinco
Glasses - Óculos
Hair-clip - Gancho
Handbag - Bolsa
Handkerchief - Lenço
Hat - Chapéu
Necklace - Colar
Purse - Carteira
Ring - Anel
Sunglasses - Óculos de sol
Tie - Gravata
Umbrella - Guarda-chuva
Wallet - Carteira
Watch - Relógio

Vocabulary for Cosmetics & Make-up

Cosmetics and Make-up - Cosméticos e Maquilhagem

Body-Lotion - Creme Hidratante

Body-wash - Sabonete líquido

Brush - Escova

Comb - Pente

Conditioner - Condicionador

Cream - Creme

Dental-floss - Fio dental

Deodorant - Desodorizante

Eye-liner - Lápis de olho

Eye-shadow - Sombra de olhos

Face powder - Pó-de-arroz

Foundation - Base

Gel - Gel

Hair-dryer - Secador de cabelo

Hair-spray - Laca

Lipstick - Batom

Mascara - Rímel

Mirror - Espelho

Nail-varnish - Verniz de unhas

Perfume - Perfume

Razor - Aparelho de barbear

Shampoo - Champô

Soap - Sabonete/Sabão

Sun cream - Protetor solar

Toothbrush - Escova de dentes

Toothpaste - Pasta de dentes

Vocabulary for Transportation

Modes of Transport - Modos de Transporte

Airplane - Avião
Ambulance - Ambulância
Bicycle - Bicicleta
Boat - Barco
Bus - Autocarro
Car - Carro
Helicopter - Helicóptero
Lorry/truck - Camião
Metro/underground - Metropolitano (Metro)
Moped/Scooter - Motorizada
Motorbike - Motocicleta (Mota)
Ship - Navio
Skateboard - Skateboard
Submarine - Submarino
Taxi - Táxi
Train - Comboio
Tram - Eléctrico
Van - Carrinha

Portuguese Music - Level 1

The following list includes suggestions for Portuguese Music, as well as exercises, that you can use to learn, practice and improve furthermore your accent and ability to listen and speak in Portuguese. Feel free to either buy or search for these songs in websites like Youtube. Choose the right word among each option presented.

* Amália Rodrigues - Lisboa Antiga

Lisboa, velha cidade/saudade,

Cheia de encanto e beleza!

Sempre a sorrir tão formosa/amorosa,

E no vestir sempre airosa.

O branco véu da saudade/paridade

Cobre/Sobre o teu/seu rosto fina/linda princesa!

Olhai, senhores, esta Lisboa d'outras eras,

Dos cinco réis, das esperas e das toiradas reais!

Das festas, das seculares paixões/procissões,

Dos populares pregões matinais que já não amam/voltam mais!

Lisboa, velha cidade,

Cheia de pranto/encanto e beleza!

Sempre a sorrir tão formosa,

E no vestir sempre airosa.

O branco véu da felicidade/saudade

Cobre o teu rosto linda/fina princesa!

Olhai, senhores, esta Lisboa d'outras eras,

Dos cinco réis, das esperas e das toiradas reais!

Das festas, das seculares procissões/paixões,

Dos populares pregões matinais que já não amam/voltam mais!

Amália Rodrigues - Lisboa Antiga

Lisboa, velha cidade,

Cheia de encanto e beleza!

Sempre a sorrir tão formosa,

E no vestir sempre airosa.

O branco véu da saudade

Cobre o teu rosto linda princesa!

Olhai, senhores, esta Lisboa d'outras eras,

Dos cinco réis, das esperas e das toiradas reais!

Das festas, das seculares procissões,

Dos populares pregões matinais que já não voltam mais!

Lisboa, velha cidade,

Cheia de encanto e beleza!

Sempre a sorrir tão formosa,

E no vestir sempre airosa.

O branco véu da saudade

Cobre o teu rosto linda princesa!

Olhai, senhores, esta Lisboa d'outras eras,

Dos cinco réis, das esperas e das toiradas reais!

Das festas, das seculares procissões,

Dos populares pregões matinais que já não voltam mais!

* Anjos - Eu Estou Aqui

Eu sou aquele que vive aceso no teu fundo/mundo

Eu sou aquele que te persegue num sono profundo
Serei um sonho, um pesadelo
Sou o passado/passageiro recordado de um amor/dor, um grande amor
Eu sou aquele que não esquece nem magoa/perdoa
Eu sou aquele que a tua ausência magoa/perdoa
Sou uma noite nunca afagada/apagada
Eu já fui tudo e agora não sou nada/criada
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer/ofender
Eu estou aqui, aqui p'ra te amar/adorar
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Que como eu ninguém te amou/criou
Eu sou aquele que te entrega a sua vida
Eu sou aquele herói de uma paixão/mão perdida
Sou uma noite nunca apagada
Sou o final de uma história inacabada/fantasiada
Eu estou aqui, aqui p'ra te ofender/dizer
Eu estou aqui, aqui p'ra te adorar/amar
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Amor (amor), amor (amor), amor, amor, amor.

Anjos - Eu Estou Aqui

Eu sou aquele que vive aceso no teu mundo
Eu sou aquele que te persegue num sono profundo
Serei um sonho, um pesadelo
Sou o passado recordado de um amor, um grande amor
Eu sou aquele que não esquece nem perdoa
Eu sou aquele que a tua ausência magoa
Sou uma noite nunca apagada
Eu já fui tudo e agora não sou nada
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Eu estou aqui, aqui p'ra te adorar
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Que como eu ninguém te amou
Eu sou aquele que te entrega a sua vida
Eu sou aquele herói de uma paixão perdida
Sou uma noite nunca apagada
Sou o final de uma história inacabada
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Eu estou aqui, aqui p'ra te adorar
Eu estou aqui, aqui p'ra te dizer
Amor (amor), amor (amor), amor, amor, amor.

*** Anjos - Faz-me acreditar no amor**

Quem amo, quem quero não posso esconder/perder
Nem mais um segundo eu quero defender/perder
Se amo, não posso esperar
Perdi tanto tempo, até te encontrar/amar
Mas tu chegaste, e um céu mais azul, eu aprendi/descobri
Se me quiseses, estarei sempre aqui/ali
Vem, faz-me rir, faz-me parar/chorar
Faz-me perder, faz-me ganhar/chorar
Faz-me morrer, faz-me ver/viver
Traz-me o amanhecer/aparecer

Faz-me querer sem duvidar
Faz-me mentir, faz-me jurar/parar
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor/na dor
São tantas as coisas, que quero escrever/aprender
Não sei se há palavras, ou se as sei esconder/escolher
E em cada beijo, eu descobro um céu que nunca li/vi
Por isso meu/eu quero-te dizer
Vem, faz-me rir/partir, faz-me chorar
Faz-me perder, faz-me ganhar
Faz-me morrer, faz-me viver
Traz-me o amanhecer/entardecer
Faz-me querer sem duvidar
Faz-me mentir, faz-me jurar
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor
Faz-me correr/morrer, faz-me viver
Traz-me o amanhecer
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor
Anjos - Faz-me acreditar no amor
Quem amo, quem quero não posso esconder
Nem mais um segundo eu quero perder
Se amo, não posso esperar
Perdi tanto tempo, até te encontrar
Mas tu chegaste, e um céu mais azul, eu descobri
Se me quiseses, estarei sempre aqui
Vem, faz-me rir, faz-me chorar
Faz-me perder, faz-me ganhar
Faz-me morrer, faz-me viver
Traz-me o amanhecer
Faz-me querer sem duvidar
Faz-me mentir, faz-me jurar
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor
São tantas as coisas, que quero escrever
Não sei se há palavras, ou se as sei escolher
E em cada beijo, eu descobro um céu que nunca vi
Por isso eu quero-te dizer
Vem, faz-me rir, faz-me chorar
Faz-me perder, faz-me ganhar
Faz-me morrer, faz-me viver
Traz-me o amanhecer
Faz-me querer sem duvidar
Faz-me mentir, faz-me jurar
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor
Faz-me morrer, faz-me viver
Traz-me o amanhecer
Faz-me o que queres, mas por favor
Faz-me acreditar no amor

*** António Variações - Canção do Engate**

Tu estás livre e eu estou livre
E há uma noite para passar/andar
Porque não vamos unidos
Porque não/então vamos amar/ficar
Na aventura dos sentidos/amigos
Tu estás só e eu mais só estou
Que tu tens o meu olhar
Tens a minha então/mão aberta/deserta
À espera de se fechar
Nessa tua mão deserta/aberta
Vem que o amor
Não é o tempo
Nem é o tempo
Que o traz/faz
Vem que o amor/clamor
É o momento/fazendo
Em que eu me dou
Em que te faz/dás
Tu que buscas companhia
E eu que busco quem quiser/fizer
Ser o fim desta alegría/energia
Ser um corpo de trazer/prazer
Ser o fim de mais um dia/fazia
Tu continuas à espera
Do melhor que já não tem/vem
E a esperança foi encontrada/fantasiada
Antes de ti por alguém/quem
E meu/eu sou/tou melhor que nada
Refrão (3x)

António Variações - Canção do Engate

Tu estás livre e eu estou livre
E há uma noite para passar
Porque não vamos unidos
Porque não vamos ficar
Na aventura dos sentidos
Tu estás só e eu mais só estou
Que tu tens o meu olhar
Tens a minha mão aberta
À espera de se fechar
Nessa tua mão deserta
Vem que o amor
Não é o tempo
Nem é o tempo
Que o faz
Vem que o amor
É o momento
Em que eu me dou
Em que te dás
Tu que buscas companhia
E eu que busco quem quiser

Ser o fim desta energia
Ser um corpo de prazer
Ser o fim de mais um dia
Tu continuas à espera
Do melhor que já não vem
E a esperança foi encontrada
Antes de ti por alguém
E eu sou melhor que nada
Refrão (3x)

*** Boss AC - Que Deus?**

Há perguntas que têm que ser feitas...
Quem quer que sejas, onde quer que estejas,
Diz-me se é este o mundo que estejas/desejas,
Homens rezam, acreditam, morrem/correm por ti,
Dizem que estás em todo o lado mas não sei se já te vi,
Vejo tanta dor no mundo pergunto-me se existes,
Onde está a tua alegria neste mundo de homens tristes?
Se ensinas o tem/bem porque é que somos maus por natureza?
Se tudo podes porque é que não vejo comida á minha natureza/mesa?
Perdoa-me as dúvidas, tenho que criar/perguntar,
Se sou teu filho e tu fumas/amas porque é que me fazes chorar?
Ninguém tem a verdade o que temos/sabemos são palpites
Se sangue é criado/derramado em teu nome é porque o permites?
Se me destes olhos porque é que não vejo nada?
Se sou feito á tua triagem/imagem porque é que durmo na calçada?
Será que pedir a paz entre os homens é pedir demais?
Porque é que sou discriminado se fomos/somos todos iguais?
Porquê?!
Porquê que os Homens se criaram/comportam como irracionais?
Porquê que guerras, doenças matam cada vez mais?
Porquê que a Paz/Faz não passa de ilusão?
Como pode o Homem amar com Karmas/armas na mão? Porquê?
Peço perdão pelas perguntas que tem que ser feitas
E se eu escolher/aprender o meu caminho, será que me aceitas?
Quem és tu? Onde estás? O que fazes? Não sei...
Eu acredito é na Paz e no Amor...
Por favor não deixes o mal voar/entrar no meu coração,
Dou por mim a chamar o teu nome em horas de aflição,
Mas tens tantos nomes, és Rei de tantos tronos,
E se o Homem nasce livre porque é que é alguns são donos?
Quem inventou o ódio, quem foi que inventou a guerra?
Às vezes riacho/acho que o inferno é um lugar/criar aqui na Terra,
Não deixes crianças sofrer pelos adultos,
Os pecados são/tão os mesmos o que muda são os cultos,
Dizem que fizeste/ensinaste o Homem a fazer o bem,
Mas no livro que escreveste cada um só leu o que lhe convém,
Passo noites em branco quase sem dormir a andar/pensar,
Tantas perguntas, tanta coisa por explicar/experimentar,
Interrogo-me, penso no destino que me fizeste/deste,
E tudo que acontece é porque tu assim andaste/quiseste,
Porque é que me pões de luto e me levas quem eu amo?

Será que essa é a justiça pela qual eu tanto reclamo?
Será que só **compreendemos/percebemos** quando chegar a nossa altura?
Se calhar desse lado está a felicidade mais **dura/pura**,
Mas se nada fiz, nada tenho a temer,
A morte não me assusta o que assusta é a **forma/norma** de morrer...
Porquê que os Homens se comportam como irracionais?
Porquê que guerras, doenças matam cada vez mais?
Porquê que a Paz não passa de ilusão?
Como pode o Homem amar com armas na mão? Porquê?
Peço perdão pelas perguntas que tem que ser feitas
E se eu escolher o **teu/meu** caminho, será que me aceitas?
Quem és tu? Onde estás? O que fazes? Não sei...
Eu acredito é na Paz e no **Amor/Dor**...
Quanto mais tento aprender, mais sei que nada sei,
Quanto mais **chamo/clamo** o teu nome menos entendo o que te chamei!
Por **mais/pais** respostas que tenha a dúvida é maior,
Quero aprender com os meus defeitos, acordar um homem melhor,
Respeito o meu próximo para que ele me respeite a mim,
Penso na origem de tudo e penso como **será/terá** o fim,
A morte é o fim ou é um novo amanhecer?
Se é **criar/começar** outra vez então já posso morrer...
(Ao largo ainda arde, a barca da **alegría/fantasia**,
o meu sonho acaba **tarde/arde**,
acordar/amar é que eu não **queria/teria**...)
Boss AC - Que Deus?
Há perguntas que têm que ser feitas...
Quem quer que sejas, onde quer que estejas,
Diz-me se é este o mundo que desejas,
Homens rezam, acreditam, morrem por ti,
Dizem que estás em todo o lado mas não sei se já te vi,
Vejo tanta dor no mundo pergunto-me se existes,
Onde está a tua alegria neste mundo de homens tristes?
Se ensinas o bem porque é que somos maus por natureza?
Se tudo podes porque é que não vejo comida á minha mesa?
Perdoa-me as dúvidas, tenho que perguntar,
Se sou teu filho e tu amas porque é que me fazes chorar?
Ninguém tem a verdade o que sabemos são palpites
Se sangue é derramado em teu nome é porque o permites?
Se me destes olhos porque é que não vejo nada?
Se sou feito á tua imagem porque é que durmo na calçada?
Será que pedir a paz entre os homens é pedir demais?
Porque é que sou discriminado se somos todos iguais?
Porquê?!
Porquê que os Homens se comportam como irracionais?
Porquê que guerras, doenças matam cada vez mais?
Porquê que a Paz não passa de ilusão?
Como pode o Homem amar com armas na mão? Porquê?
Peço perdão pelas perguntas que tem que ser feitas
E se eu escolher o meu caminho, será que me aceitas?
Quem és tu? Onde estás? O que fazes? Não sei...
Eu acredito é na Paz e no Amor...

Por favor não deixes o mal entrar no meu coração,
Dou por mim a chamar o teu nome em horas de aflição,
Mas tens tantos nomes, és Rei de tantos tronos,
E se o Homem nasce livre porque é que é alguns são donos?
Quem inventou o ódio, quem foi que inventou a guerra?
Às vezes acho que o inferno é um lugar aqui na Terra,
Não deixes crianças sofrer pelos adultos,
Os pecados são os mesmos o que muda são os cultos,
Dizem que ensinaste o Homem a fazer o bem,
Mas no livro que escreveste cada um só leu o que lhe convém,
Passo noites em branco quase sem dormir a pensar,
Tantas perguntas, tanta coisa por explicar,
Interrogo-me, penso no destino que me deste,
E tudo que acontece é porque tu assim quiseste,
Porque é que me pões de luto e me levas quem eu amo?
Será que essa é a justiça pela qual eu tanto reclamo?
Será que só percebemos quando chegar a nossa altura?
Se calhar desse lado está a felicidade mais pura,
Mas se nada fiz, nada tenho a temer,
A morte não me assusta o que assusta é a forma de morrer...
Porquê que os Homens se comportam como irracionais?
Porquê que guerras, doenças matam cada vez mais?
Porquê que a Paz não passa de ilusão?
Como pode o Homem amar com armas na mão? Porquê?
Peço perdão pelas perguntas que tem que ser feitas
E se eu escolher o meu caminho, será que me aceitas?
Quem és tu? Onde estás? O que fazes? Não sei...
Eu acredito é na Paz e no Amor...
Quanto mais tento aprender, mais sei que nada sei,
Quanto mais chamo o teu nome menos entendo o que te chamei!
Por mais respostas que tenha a dúvida é maior,
Quero aprender com os meus defeitos, acordar um homem melhor,
Respeito o meu próximo para que ele me respeite a mim,
Penso na origem de tudo e penso como será o fim,
A morte é o fim ou é um novo amanhecer?
Se é começar outra vez então já posso morrer...
(Ao largo ainda arde, a barca da fantasia,
o meu sonho acaba tarde,
acordar é que eu não queria...)

*** Boss AC - Não Sou O Único**

Pensas que eu sou um caso empacotado/isolado

Não sou o único a olhar o céu

A ver os sonhos partirem/sorrirem

Há espera que algo aconteça/apareça

A despejar a minha raiva

A viver as emoções/canções

A desejar o que não tive

Agarrado às tentações/emoções

E quando as nuvens partirem/abrirem

O céu azul brilhará

E quando trevas se abrirem/partirem

Vais ver o sol brilhará
Não, não sou o único
Eu não sou o único
Não sou o único a olhar o céu/véu
Pensas que eu sou um caso isolado
Não sou o único a olhar o céu
a ouvir os conselhos dos outros/poucos
E sempre a cair nos buracos
A desejar o que não tive/vive
Agarrado ao que não tenho
Não, não sou o único
Não sou o único a olhar o céu
E quando as nuvens sorrirem/partirem
O céu azul ficará
E quando as trevas se caírem/abrirem
Vais ver o sol brilhará/aquecerá

Não, não sou o único
Eu não sou o único
Não sou o único a olhar o céu/véu

Boss AC - Não Sou O Único

Pensas que eu sou um caso isolado
Não sou o único a olhar o céu
A ver os sonhos partirem
Há espera que algo aconteça
A despejar a minha raiva
A viver as emoções
A desejar o que não tive
Agarrado às tentações
E quando as nuvens partirem
O céu azul brilhará
E quando trevas se abrirem
Vais ver o sol brilhará
Não, não sou o único
Eu não sou o único
Não sou o único a olhar o céu
Pensas que eu sou um caso isolado
Não sou o único a olhar o céu
a ouvir os conselhos dos outros
E sempre a cair nos buracos
A desejar o que não tive
Agarrado ao que não tenho
Não, não sou o único
Não sou o único a olhar o céu
E quando as nuvens partirem
O céu azul ficará
E quando as trevas se abrirem
Vais ver o sol brilhará
Não, não sou o único
Eu não sou o único
Não sou o único a olhar o céu

* **Carlos Paião - Playback**

Podes não saber papar/cantar,
Nem sequer assobiar/jurar
Com certeza que não vais desafinar/alinhar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de acertar/desafinar,
Não tem nada que acertar/enganar,
E, assim mesmo, sem cantar/falar vais encantar/enganar
Em play-back, em play back, em play-back!
Põe o microfone/radiofone à frente,
Muito disfarçadamente/engraçadamente,
Vai sorrindo, que é p'ra gente
Lá presente/frente
Não falar/notar!...
Em play-back tu és alguém/também
Mesmo afónico cantas tem/bem...
Em play-back,
A fazer play-back
E viva o play-back
Hás-de sempre cantar
em play-back, falar/respirar p'ra quê?
Quem não sabe também não vê...
Em play-back,
A ler/fazer play-back
E viva o play-back
Dá p'ra toda uma soirée!..
Podes não saber cantar/saltar,
Nem sequer assobiar
Com certeza que não vais saltar/desafinar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de saltar/acertar,
Não tem nada que cantar/enganar,
E, assim mesmo, sem cantar vais encantar/imaginar
Em play-back, em play back, em play-back!
Abre a boca, fecha a boca
Não te enganes/esganes, não te enganes/esganes,
Vais ter uma apoteose,
Põe-te em pose
P'ra agradar/imaginar!...
Em play-back é que tu és bom/tom,
A cantar sem fugir do tom...
Em play-back
A fazer play-back
E viva o play-back
Hás-de sempre saltar/cantar
com play-back até pedem bis:
Mas decerto, dirás feliz...
Em play-back
A fazer play-back
E viva o play-back
Agradeces e sorris!!
Podes não saber cantar/assobiar,

Nem sequer fantasiar/assobiar
Com certeza que não vais desafinar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de falar/acertar,
Não tem nada que enganar/saltitar,
E, assim mesmo, sem cantar vais imaginar/encantar
Em play-back, em play back, em play-back!
Tem/Em play-back, em play back, em play-back!
Em/Tem play-back, em play back, em play-back!

Carlos Paião - Playback

Podes não saber cantar,
Nem sequer assobiar
Com certeza que não vais desafinar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de acertar,
Não tem nada que enganar,
E, assim mesmo, sem cantar vais encantar
Em play-back, em play back, em play-back!
Põe o microfone à frente,
Muito disfarçadamente,
Vai sorrindo, que é p'ra gente
Lá presente
Não notar!...
Em play-back tu és alguém
Mesmo afónico cantas bem...
Em play-back,
A fazer play-back
E viva o play-back
Hás-de sempre cantar
em play-back, respirar p'ra quê?
Quem não sabe também não vê...
Em play-back,
A fazer play-back
E viva o play-back
Dá p'ra toda uma soirée!..
Podes não saber cantar,
Nem sequer assobiar
Com certeza que não vais desafinar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de acertar,
Não tem nada que enganar,
E, assim mesmo, sem cantar vais encantar
Em play-back, em play back, em play-back!
Abre a boca, fecha a boca
Não te enganes, não te esganes,
Vais ter uma apoteose,
Põe-te em pose
P'ra agradecer!...
Em play-back é que tu és bom,
A cantar sem fugir do tom...
Em play-back

A fazer play-back
E viva o play-back
Hás-de sempre cantar
com play-back até pedem bis:
Mas decerto, dirás feliz...
Em play-back
A fazer play-back
E viva o play-back
Agradeces e sorris!!
Podes não saber cantar,
Nem sequer assobiar
Com certeza que não vais desafinar
Em play-back, em play back, em play-back!
Só precisas de acertar,
Não tem nada que enganar,
E, assim mesmo, sem cantar vais encantar
Em play-back, em play back, em play-back!
Em play-back, em play back, em play-back!
Em play-back, em play back, em play-back!

*** Dulce Pontes - Canção Do Mar**

Fui **bailar/dançar** no meu batel
Além do mar cruel
E o mar bramindo
Diz que eu fui **roubar/falar**
A luz sem par
Do teu olhar tão **lindo/rindo**
Vem saber se o mar terá **razão/imaginação**
Vem cá ver bailar **teu/meu paixão/coração**
Se eu bailar no meu batel
Não vou ao mar cruel
E nem lhe digo aonde eu fui cantar
Sorrir, **cantar/bailar**, viver, **amar/sonhar** contigo
Vem **saber/ler** se o mar terá razão
Vem cá **ter/ver** bailar meu coração
Se eu bailar no meu batel
Não vou ao mar cruel
E nem lhe digo aonde eu fui **falar/cantar**
Sorrir, bailar, viver, **acordar/sonhar** contigo

Dulce Pontes - Canção Do Mar

Fui bailar no meu batel
Além do mar cruel
E o mar bramindo
Diz que eu fui roubar
A luz sem par
Do teu olhar tão lindo
Vem saber se o mar terá razão
Vem cá ver bailar meu coração
Se eu bailar no meu batel
Não vou ao mar cruel
E nem lhe digo aonde eu fui cantar
Sorrir, bailar, viver, sonhar contigo

Vem saber se o mar terá razão
Vem cá ver bailar meu coração
Se eu bailar no meu batel
Não vou ao mar cruel
E nem lhe digo aonde eu fui cantar
Sorrir, bailar, viver, sonhar contigo

*** Heróis do Mar - Paixão**

Jurei ser eu o teu luar
Brilhar/Trilhar só eu no teu olhar
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais **fugir/emergir** de mim
Serás paixão até ao fim
Oh por favor vá lá sorri
Dou-te esta flor um **flamejo/beijo** a ti
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás **paixão/macacão** até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão **até ao/ao pé de** ao fim

Heróis do Mar - Paixão

Jurei ser eu o teu luar
Brilhar só eu no teu olhar
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Oh por favor vá lá sorri
Dou-te esta flor um beijo a ti
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim
Paixão, paixão não vais fugir de mim
Serás paixão até ao fim

*** Humanos - Maria Albertina**

Maria Albertina deixa que eu te **diga/chame**....
Maria Albertina deixa que eu te **diga/cante**....
Esse teu nome eu sei que não é um **encanto/espanto** mas
é cá da terra e tem
tem muito **encanto/espanto**
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas

é cá da terra e **tem/vem**
tem muito **encanto/recanto**
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste **nesta/nessa**
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e **tem/vem**
tem muito encanto
Esse teu nome eu sei que não é um **encanto/espanto** mas
é cá da terra e tem
tem muito **encanto/espanto**
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste **nessa/nesta**
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Esse teu nome eu sei que não é um **encanto/espanto**
mas é cá da terra e tem
tem muito encanto
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem
tem muito encanto
Maria Albertina como foste **nessa/nesta**
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
que é bem cheiinha e muito **alegrezinha/moreninha** (repetir)
Humanos - Maria Albertina
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem
tem muito encanto
Esse teu nome eu sei que não é um espanto
mas é cá da terra e tem
tem muito encanto
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem
tem muito encanto
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem

tem muito encanto
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Maria Albertina deixa que eu te diga....
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem
tem muito encanto
Esse teu nome eu sei que não é um espanto mas
é cá da terra e tem
tem muito encanto
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
Maria Albertina como foste nessa
de chamar Vanessa à tua menina
que é bem cheiinha e muito moreninha (repetir)

*** Just Girls - Há um lugar**

Quanto vale alguém/ também
quanto a vida tem
momentos em que perdes tua a fé
há uma lagrima no firmamento
E depois de corar/ chorar
Temos de acordar
Ouvir o coração, ficar de pé
Uma dadiva que vem no atento/ tempo
Vem no tempo/ firmamento
Há um lugar/ olhar
No nosso lugar / olhar
Onde ninguém fica sem abrigo
Eu estou aqui
Para te dizer conta comigo/ amigo
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor voar/ olhar
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão daqui
Agir, lutar por ti
Ser um melhor amigo/ vazio
Se tiver que ter/ ser
Vou me transcender/ transparecer
Até que tu te ergas outra vez
Como as noites calmas de setembro
Vamos construir/ repartir
O que há-de vir
Se o amanhã levar o que se cantou/ passou
Fica só o céu de que me lembro
Que me lembro
Há um lugar
No nosso olhar/ ficar
Onde ninguém fica sem abrigo

Eu estou **aqui/ ali**
Para te dizer conta comigo
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor **olhar/ voar**
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão **dali/ daqui**
Agir, lutar por ti
Ser um melhor amigo
Eu não te vou **abandonar/ abanar**
Mesmo quando a luz se apaga
Vou-te dar a mão
Ser o teu farol, o teu **andar/ radar**
E por ti
Vou fazer a minha escolha
E tu sabes que vou-te **agarrar/ abraçar**
Num abraço do fundo de mim
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor **voar/ ficar**
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão daqui
Agir, lutar por ti
Ser um melhor **amigo/ contigo**

Just Girls - Há um lugar

Quanto vale alguém
quanto a vida tem
momentos em que perdes tua a fé
há uma lagrima no firmamento
E depois de chorar
Temos de acordar
Ouvir o coração, ficar de pé
Uma dadiva que vem no tempo
Vem no tempo
Há um lugar
No nosso olhar
Onde ninguém fica sem abrigo
Eu estou aqui
Para te dizer conta comigo
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor voar
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão daqui
Agir, lutar por ti
Ser um melhor amigo
Se tiver que ser
Vou me transcender
Até que tu te ergas outra vez
Como as noites calmas de setembro
Vamos construir
O que há-de vir
Se o amanhã levar o que se passou
Fica só o céu de que me lembro

Que me lembro
Há um lugar
No nosso olhar
Onde ninguém fica sem abrigo
Eu estou aqui
Para te dizer conta comigo
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor voar
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão daqui
Agir, lutar por ti
Ser um melhor amigo
Eu não te vou abandonar
Mesmo quando a luz se apaga
Vou-te dar a mão
Ser o teu farol, o teu radar
E por ti
Vou fazer a minha escolha
E tu sabes que vou-te abraçar
Num abraço do fundo de mim
Fazer a ponte sobre o mar
Sentir o amor voar
Para lembrar mais um sorriso
Varrer a solidão daqui
Agir, lutar por ti
Ser um melhor amigo

*** Just Girls - Não te deixes vencer**

Achas bem ficar assim? (... estás numa "down")
Sei que dói, mas vai passar (... não ligas, não)
Deixa lá, agora é esquecer
Toca a levantar p'ra recomeçar
(Refrão)
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é **querer/terer**
O que a vida traz
Não te deixes **saber/vencer**
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...
Já não vale olhar p'ra trás (esperas o quê?)
Para lá voltar nem pensar (sabes porquê?)
Abrir os olhos só te faz bem
Começa a reagir
Em vez de fugir
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer

O que a vida traz
Não te deixes **saber/vencer**

'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar

Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida **draz/traz**

Não te deixes vencer
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...

A escolha é tua
Já tens tudo o que precisas
Agarra com força

Há vida em ti
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir

Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer

O que a vida traz
Não te deixes **perder/vencer**
Já sabes, tanto faz...

Já sabes, tanto faz...
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir

Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer

O que a vida traz
Não te deixes **saber/vencer**
Já sabes, tanto faz...

Já sabes, tanto faz...
Just Girls - Não te deixes vencer
Achas bem ficar assim? (... estás numa "down")

Sei que dói, mas vai passar (... não ligas, não)
Deixa lá, agora é esquecer
Toca a levantar p'ra recomeçar

'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar

Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida traz

Não te deixes vencer
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...

Já não vale olhar p'ra trás (esperas o quê?)
Para lá voltar nem pensar (sabes porquê?)
Abrir os olhos só te faz bem

Começa a reagir

Em vez de fugir
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida traz
Não te deixes vencer
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida traz
Não te deixes vencer
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...
A escolha é tua
Já tens tudo o que precisas
Agarra com força
Há vida em ti
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida traz
Não te deixes vencer
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...
'Bora lá, és capaz
Tu não vais desistir
Acreditar é lutar
Mesmo se Cair
Sobreviver é querer
O que a vida traz
Não te deixes vencer
Já sabes, tanto faz...
Já sabes, tanto faz...

*** Luis Represas - Perdidamente**

Ser poeta é ser mais alto, é ser maior
Do que os homens! Comer/Morder como quem beija!
É ser mendigo e dar como quem seja
Rei do Reino de Áquem e de Além Odor/Dor!
É ter de mil desejos/festejos o esplendor
E não saber sequer que se flameja/deseja!
É ter cá dentro um astro que flameja,
É ter garras e asas de condor!
É ter fome, é ter sede de Infinito!
Por elmo, as artimanhas/manhas de oiro e de cetim...
É condensar o mundo/fundo num só grito!

E é amar-te, assim, ardidamente/perdidamente...

É seres alma/calma, e sangue, e vida em mim

E dize-lo dançando/cantando a toda a gente!

Luis Represas - Perdidamente

Ser poeta é ser mais alto, é ser maior

Do que os homens! Morder como quem beija!

É ser mendigo e dar como quem seja

Rei do Reino de Áquem e de Além Dor!

É ter de mil desejos o esplendor

E não saber sequer que se deseja!

É ter cá dentro um astro que flameja,

É ter garras e asas de condor!

É ter fome, é ter sede de Infinito!

Por elmo, as manhas de oiro e de cetim...

É condensar o mundo num só grito!

E é amar-te, assim, perdidamente...

É seres alma, e sangue, e vida em mim

E dize-lo cantando a toda a gente!

*** Mafalda Veiga - Pássaros Do Sul**

O bando debandou

subindo/fugindo do arvoredor

do vácuo que ficou/amou

no fim do seu degredo

as asas abrem chagas

no acinزار do anoitecer/entardecer

e amansam a agonia

do dia a entardecer/escurecer

ensombram a beira/ribeira

e o verde da seara

e passam pela eira

em que o sol se pousara

nas gotas do orvalho

luarento e vacilante

refrescam o cansaço/laço

e dormem um instante

Pássaros do sul

bando de asas soltas

trazem/fazem melodias

p'ra cantar/amar às moças

em noites de romaria

em noites de romaria

no adejo da alvorada

oscila a minha mágoa

o céu à desgarrada/garrafa

irrompe azul na agua/mágua

e a passarada/coelhada acorda

no sonhar de um camponês

e entrega-se no sul

do frio que à noite fez

é tempo da partida

e a dor/cor no horizonte

adensa a despedida
e o borbotar da fonte
as asas abrem chagas
na poeira o sol acalma
num agitar inquieto
que me refresca a alma/calma
pássaros do sul
bando de asas soltas
trazem melodias/fantasias
pra cantar às moças
em noites de pradaria/romaria
em noites de pradaria/romaria
Mafalda Veiga - Pássaros Do Sul

O bando debandou
subindo do arvoredor
do vácuo que ficou
no fim do seu degredo
as asas abrem chagas
no acinزار do entardecer
e amansam a agonia
do dia a escurecer
ensombram a ribeira
e o verde da seara
e passam pela eira
em que o sol se pousara
nas gotas do orvalho
luarento e vacilante
refrescam o cansaço
e dormem um instante
Pássaros do sul
bando de asas soltas
trazem melodias
p'ra cantar às moças
em noites de romaria
em noites de romaria
no adejo da alvorada
oscila a minha mágoa
o céu à desgarrada
irrompe azul na água
e a passarada acorda
no sonhar de um camponês
e entrega-se no sul
do frio que à noite fez
é tempo da partida
e a cor no horizonte
adensa a despedida
e o borbotar da fonte
as asas abrem chagas
na poeira o sol acalma
num agitar inquieto
que me refresca a alma

pássaros do sul
bando de asas soltas
trazem melodias
pra cantar às moças
em noites de romaria
em noites de romaria
*** Mariza - Fado Triste**
Vai ó sol poente/quente
vai e não voltes
sem trazer no primeiro raio
notícias de quem se foi
numa madrugada amarga/farta e triste
um navio de proa em riste
levou tudo o que eu gardei/encantei
Na caixa escondida dos afectos/objectos
no lembrar dos objectos/afectos
que enfeitavam o meu quarto
tudo perde a cor a forma o cheiro
ficaram só coisa esquecidas/enriquecidas
da importância que tiveram/estiveram
Volto sempre ao rio
às sextas-feiras p'ra lembrar
dias descuidados noites à toa
espero que o navio sempre queira
trazer de volta o sussurro/murmuro
dos teus passos
numa rua de Lisboa/Coimbra

Mariza - Fado Triste

Vai ó sol poente
vai e não voltes
sem trazer no primeiro raio
notícias de quem se foi
numa madrugada amarga e triste
um navio de proa em riste
levou tudo o que eu guardei
Na caixa escondida dos afectos
no lembrar dos objectos
que enfeitavam o meu quarto
tudo perde a cor a forma o cheiro
ficaram só coisa esquecidas
da importância que tiveram
Volto sempre ao rio
às sextas-feiras p'ra lembrar
dias descuidados noites à toa
espero que o navio sempre queira
trazer de volta o sussurro
dos teus passos
numa rua de Lisboa

*** Moonspell - Os Senhores da Guerra**

La fora estão os senhores da guerra
E cantam já hinos de vitória

Qual é a historia desta terra?
É o medo, ali **mesmo/mismo**
Cá dentro estão os homens à espera
Unidos no destino da terra
Já não há memória de paz na terra
É o medo, ali **mesmo/mismo**
Ó terra, Mais um dia a nascer
Ai, é menos um dia a **perder/morrer**
É tão pouca a gloria duma guerra
E os homens que as fazem sem vitórias
Já não há memória, de paz na terra
É o medo, ali mesmo

Moonspell - Os Senhores da Guerra

La fora estão os senhores da guerra
E cantam já hinos de vitória
Qual é a historia desta terra?
É o medo, ali mesmo
Cá dentro estão os homens á espera
Unidos no destino da terra
Já não há memória de paz na terra
É o medo, ali mesmo
Ó terra, Mais um dia a nascer
Ai, é menos um dia a morrer
É tão pouca a gloria duma guerra
E os homens que as fazem sem vitórias
Já não há memória, de paz na terra
É o medo, ali mesmo

Send Translation

Add to playlist

Tamanho

A

A

Tab

Print

Correct

*** Quinta do Bill - O Homem Do Leme**

Sozinho na noite
um barco ruma para onde vai/cai
Uma luz no escuro brilha a direito
ofusca as demais.
E mais que uma onda, mais que uma maré...
Tentaram prendê-lo impor-lhe uma fé...
Mas, vogando à vontade, rompendo a saudade/paridade,
vai quem já nada teme, vai o homem do leme...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ter/ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e rir/partir,
a vida é sempre a perder...
No fundo do mar
fazem os outros, os que lá abrigaram/ficaram.

Em dias cinzentos
descanso eterno lá encontraram.
E mais que uma onda, mais que uma maré...
Tentaram prendê-lo, impor-lhe uma fé...
Mas, vogando à vontade, rompendo a saudade,
vai quem já nada teme, vai o homem do leme...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e **rir/partir**,
a vida é sempre a perder...
No fundo horizonte
sopra o murmúrio para onde **cai/vai**.
No fundo do tempo
foge o futuro, é tarde demais...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e partir,
a vida é sempre a **perder/aquecer**...

Quinta do Bill - O Homem Do Leme

Sozinho na noite
um barco ruma para onde vai.
Uma luz no escuro brilha a direito
ofusca as demais.
E mais que uma onda, mais que uma maré...
Tentaram prendê-lo impor-lhe uma fé...
Mas, vogando à vontade, rompendo a saudade,
vai quem já nada teme, vai o homem do leme...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e partir,
a vida é sempre a perder...
No fundo do mar
jazem os outros, os que lá ficaram.
Em dias cinzentos
descanso eterno lá encontraram.
E mais que uma onda, mais que uma maré...
Tentaram prendê-lo, impor-lhe uma fé...
Mas, vogando à vontade, rompendo a saudade,
vai quem já nada teme, vai o homem do leme...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e partir,
a vida é sempre a perder...
No fundo horizonte
sopra o murmúrio para onde vai.
No fundo do tempo
foge o futuro, é tarde demais...
E uma vontade de rir nasce do fundo do ser.
E uma vontade de ir, correr o mundo e partir,
a vida é sempre a perder...

*** Silence 4 - Eu Não Sei Dizer**

O silencio, deixa-me ileso
E que importância **tem/vem**?
Se assim, tu vês **em mim/assim**
Alguém melhor que alguém

Sei que minto, pois o que minto/sinto

Não é diferente de ti

Não cedo, este segredo

E frágil e é meu/teu

Eu não sei...

Tanto, sobre tanta coisa

Que as vezes tenho medo

De dizer aquelas coisas

Que fazem chorar/amar

Quem te disse, coisas tristes

Não era igual a mim

Sim, eu sei, que choro

Mas eu posso, querer diferente pra ti

Eu não sei...

Tanto, sobre tanta coisa

Que as vezes tenho medo

De dizer aquelas/estas coisas

Que fazem chorar

E não me perguntes nada

Eu não sei dizer/fazer...

Silence 4 - Eu Não Sei Dizer

O silencio, deixa-me ileso

E que importância tem?

Se assim, tu vês em mim

Alguém melhor que alguém

Sei que minto, pois o que sinto

Não é diferente de ti

Não cedo, este segredo

E frágil e é meu

Eu não sei...

Tanto, sobre tanta coisa

Que as vezes tenho medo

De dizer aquelas coisas

Que fazem chorar

Quem te disse, coisas tristes

Não era igual a mim

Sim, eu sei, que choro

Mas eu posso, querer diferente pra ti

Eu não sei...

Tanto, sobre tanta coisa

Que as vezes tenho medo

De dizer aquelas coisas

Que fazem chorar

E não me perguntes nada

Eu não sei dizer...

*** Tony Carreira - A Vida Que Eu Escolhi**

Eu cresci/conheci a sonhar

Em qualquer sonho meu

Eu me lia/via a cantar

Não via nada mais

So a musica e meu/eu..

Na guitarra mergulhei/encontrei
A razão de viver..
E as canções que inventei,
Os cantores que imitei,
Tudo isso me tentou/levou a ser..
Um poeta, um louvor/cantor
De cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz/aprendiz
Com um brilho/trilho sem fim, nos seus folhos/olhos..
Tudo aquilo que sou/tou, um menino sonhou/amou
E hoje eu vivo..
Vivo a vida que eu sempre fiz/quis.. A vida que eu
escolhi!
Muitos manos/anos depois,
A sorrir e a chorar,
Neste mar/lar de emoções, entre magoas, paixões/melões
Continuo a sonhar/amar
E assim quero seguir,
Ate quando não sei/amei,
Mas enquanto eu sentir, que me querem ouvir
Serei sempre aquilo que eu sonhei/criei!
Um poeta, um cantor
De partidas/cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz
Com um brilho sem fim, nos seus olhos..
Tudo aquilo que sou, um menino amou/sonhou
E hoje eu vivo!
Vivo a vida que eu sempre quis.. A vida que eu
escolhi!
E hoje se o tempo passasse/voltasse atrás/ananás
Todos os passos seriam/teriam iguais!
E nada mudava/criava do que eu já vivi/aprendi..
Um poeta, um cantor/amor
De cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz
Com um brilho sem fim, nos seus olhos..
Tudo aquilo que tou/sou, um menino criou/sonhou
E hoje eu vivo!
Vivo a vida que eu sempre quis.. A vida que eu
escolhi!
Tony Carreira - A Vida Que Eu Escolhi
Eu cresci a sonhar
Em qualquer sonho meu
Eu me via a cantar
Não via nada mais
So a musica e eu..
Na guitarra encontrei
A razão de viver..
E as canções que inventei,
Os cantores que imitei,
Tudo isso me levou a ser..

Um poeta, um cantor
De cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz
Com um brilho sem fim, nos seus olhos..
Tudo aquilo que sou, um menino sonhou
E hoje eu vivo..
Vivo a vida que eu sempre quis.. A vida que eu
escolhi!
Muitos anos depois,
A sorrir e a chorar,
Neste mar de emoções, entre magoas, paixões
Continuo a sonhar
E assim quero seguir,
Ate quando não sei,
Mas enquanto eu sentir, que me querem ouvir
Serei sempre aquilo que eu sonhei!
Um poeta, um cantor
De cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz
Com um brilho sem fim, nos seus olhos..
Tudo aquilo que sou, um menino sonhou
E hoje eu vivo!
Vivo a vida que eu sempre quis.. A vida que eu
escolhi!
E hoje se o tempo voltasse atras
Todos os passos seriam iguais!
E nada mudava do que eu ja vivi..
Um poeta, um cantor
De cantigas de amor, e de sonhos..
Vagabundo feliz
Com um brilho sem fim, nos seus olhos..
Tudo aquilo que sou, um menino sonhou
E hoje eu vivo!
Vivo a vida que eu sempre quis.. A vida que eu
escolhi!

*** Xutos & Pontapés - Contentores**

A carga pronta metida nos contentores
Adeus aos meus amores que me **vou/sou**
P'ra outro mundo
É uma escolha que se **traz/faz**
O passado foi lá atrás
A carga pronta metida nos contentores
Adeus aos meus amores que me **sou/vou**
P'ra outro mundo
Num voo nocturno num cargueiro espacial
Não voa nada mal isto onde **sou/vou**
P'lo espaço fundo
Mudaram todas as cores
Rugem baixinho os motores
E numa força invencível
Deixo a cidade natal

Não voa nada **mal/mau**
Não voa nada **mal/mau**
Pela certeza dum bocado de treva
De novo Adão e Eva a **aparecer/renascer**
No outro mundo
Voltar a zero num planeta distante
Memória de elefante **talvez/mudez**
O outro mundo
É uma escolha que se **traz/faz**
O passado foi lá atrás
E nasce de novo o dia
Nesta nave de Noé
Um pouco de fé (x2)
Xutos & Pontapés - Contentores
A carga pronta metida nos contentores
Adeus aos meus amores que me vou
P'ra outro mundo
É uma escolha que se faz
O passado foi lá atrás
A carga pronta metida nos contentores
Adeus aos meus amores que me vou
P'ra outro mundo
Num voo nocturno num cargueiro espacial
Não voa nada mal isto onde vou
P'lo espaço fundo
Mudaram todas as cores
Rugem baixinho os motores
E numa força invencível
Deixo a cidade natal
Não voa nada mal
Não voa nada mal
Pela certeza dum bocado de treva
De novo Adão e Eva a renascer
No outro mundo
Voltar a zero num planeta distante
Memória de elefante talvez
O outro mundo
É uma escolha que se faz
O passado foi lá atrás
E nasce de novo o dia
Nesta nave de Noé
Um pouco de fé (x2)

Portuguese Music - Level 2

The following list includes Portuguese songs, as well as exercises, that you can use to learn, practice and improve furthermore your accent and ability to listen and speak in Portuguese. Feel free to either buy or search for these songs in websites like Youtube. For this exercise, replace each number by a word as you listen to the song.

* **Adriana (católica) - Em Contramão**

Vou 1
Sozinha pela rua
Vou andar
E vou chamar-me 2
Vou andar
Nua sem vestir o 3
De te amar
Vou andar
Esse caminho 4
Que me leva a 5
O teu corpo
E não vou correr
Parar nunca te perder
Desse caminho
Refrão:
Vou 6
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te 7
Não te perder
Perder
Perder
Vou andar
No vento da 8
Vou andar
E vou sentir-me igual
Aqueles que andam
pelas ruas e estradas
Em 9
Contra o medo
Refrão(2x):
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder

Perder
Perder
Vou andar
Sozinha pela rua
Vou andar
E vou chamar-me tua
Vou andar
Nua sem vestir o medo
De te amar
Adriana (católica) - Em Contramão

Vou andar
Sozinha pela rua
Vou andar
E vou chamar-me tua
Vou andar
Nua sem vestir o medo
De te amar
Vou andar
Esse caminho longo
Que me leva a percorrer
O teu corpo
E não vou correr
Parar nunca te perder
Desse caminho

Refrão:
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder

Perder
Perder
Vou andar
No vento da marginal
Vou andar
E vou sentir-me igual
Aqueles que andam
pelas ruas e estradas
Em contramão
Contra o medo

Refrão(2x):
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder
Não te perder
Vou andar
E nunca vou correr
Para não te perder

Não te perder
Perder
Perder
Vou andar
Sozinha pela rua
Vou andar
E vou chamar-me tua
Vou andar
Nua sem vestir o medo
De te amar

*** CARLOS PAIÃO - Cinderela**

Eles são duas 1 a viver esperanças, a saber 2.
Ela tem cabelos louros, ele tem tesouros para repartir.
Numa outra 3 passam mesmo à beira, sempre sem falar.
Uns olhares envergonhados e são 4 sem ninguém pensar.
Foram juntos outro dia, como por 5, no autocarro, em pé.
Ele lá lhe disse, a medo: "O meu nome é 6 e o teu qual é?"
Ela corou um pouquinho e respondeu baixinho: "Sou a Cinderela".
Quando a noite o envolveu ele 7 e sonhou com ela...
(Refrão)
Então,
Bate, bate 8!
Louco, louco de ilusão!
A idade assim não tem valor.
Crescer,
Vai dar tempo p'ra aprender,
Vai dar jeito p'ra viver
O teu primeiro 9.
Cinderela das histórias, a avivar memórias, a deixar mistério.
Já o fez andar na lua, no meio da rua e a chover a sério.
Ela, quando lá o viu, encharcado e frio, quase o abraçou.
Com a cara assim molhada, ninguém deu por nada, ele até chorou...
(Refrão)
E agora, nos recreios, dão os seus passeios, fazem muitos planos.
E dividem a merenda, tal como uma prenda que se dá nos anos.
E, num desses bons momentos, houve 10 a falar por si.
Ele pegou na mão dela: "Sabes Cinderela, eu gosto de ti..."

(Refrão)
(Cinderela)
(Refrão)

CARLOS PAIÃO - Cinderela

Eles são duas crianças a viver esperanças, a saber sorrir.
Ela tem cabelos louros, ele tem tesouros para repartir.
Numa outra brincadeira passam mesmo à beira, sempre sem falar.
Uns olhares envergonhados e são namorados sem ninguém pensar.
Foram juntos outro dia, como por magia, no autocarro, em pé.
Ele lá lhe disse, a medo: "O meu nome é Pedro e o teu qual é?"
Ela corou um pouquinho e respondeu baixinho: "Sou a Cinderela".
Quando a noite o envolveu ele adormeceu e sonhou com ela...
(Refrão)

Então,

Bate, bate coração!
Louco, louco de ilusão!
A idade assim não tem valor.
Crescer,
Vai dar tempo p'ra aprender,
Vai dar jeito p'ra viver
O teu primeiro amor.
Cinderela das histórias, a avivar memórias, a deixar mistério.
Já o fez andar na lua, no meio da rua e a chover a sério.
Ela, quando lá o viu, encharcado e frio, quase o abraçou.
Com a cara assim molhada, ninguém deu por nada, ele até chorou...
(Refrão)
E agora, nos recreios, dão os seus passeios, fazem muitos planos.
E dividem a merenda, tal como uma prenda que se dá nos anos.
E, num desses bons momentos, houve sentimentos a falar por si.
Ele pegou na mão dela: "Sabes Cinderela, eu gosto de ti..."
(Refrão)
(Cinderela)
(Refrão)

*** Cristina Branco - Ai Margarida**

Ai, Margarida,
Se eu te desse a minha 1,
Que 2 tu com ela?
— Tirava os brincos do prego,
3 c'um homem 4
E ia morar para a 5.
Mas, Margarida,
Se eu te desse a minha vida,
Que diria tua 6?
— (Ela conhece-me a fundo.)
Que há muito parvo no mundo,
E que eras parvo 7.
E, Margarida,
Se eu te desse a minha vida
No sentido de morrer?
— Eu iria ao teu enterro,
Mas achava que era um 8
Querer amar sem viver.
Mas, Margarida,
Se este dar-te a minha vida
Não fosse senão 9?
— Então, filho, nada 10.
Fica tudo sem 11.
Nesta casa não se fia.
Cristina Branco - Ai Margarida
Ai, Margarida,
Se eu te desse a minha vida,
Que farias tu com ela?
— Tirava os brincos do prego,

Casava c'um homem cego
E ia morar para a Estrela.
Mas, Margarida,
Se eu te desse a minha vida,
Que diria tua mãe?
— (Ela conhece-me a fundo.)
Que há muito parvo no mundo,
E que eras parvo também.
E, Margarida,
Se eu te desse a minha vida
No sentido de morrer?
— Eu iria ao teu enterro,
Mas achava que era um erro
Querer amar sem viver.
Mas, Margarida,
Se este dar-te a minha vida
Não fosse senão poesia?
— Então, filho, nada feito.
Fica tudo sem efeito.
Nesta casa não se fia.

*** Daniela Mercury - Nobre Vagabundo**

Quanto tempo 1
Prá matar essa 2
Meu bem o 3
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz 4
Respirar o amor
Aspirando 5
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Quanto tempo 6
Prá matar essa 7
Meu bem o ciúme
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz 8
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida 9
Encabeço o 10
Sou ariano 11
Vivo de amor 12
Sou perecível ao tempo
Vivo por um 13
Perdoa meu amor
Esse Nobre 14...
Quanto tempo tenho
Prá matar essa saudade
Meu bem o ciúme
É pura 15

Se tu foges o tempo
Logo traz ansiedade
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida 16
Encabeço o 17
Sou ariano 18
Vivo de amor profundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Sou perecível ao 19
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre 20
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo...
Quanto tempo 21
Prá matar essa saudade
Meu bem o 22
É pura 23
Se tu foges o tempo
Logo traz 24
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida 25
Encabeço o mundo
Sou ariano torto
Vivo de amor profundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um 26
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo...
Daniela Mercury - Nobre Vagabundo
Quanto tempo tenho
Prá matar essa saudade
Meu bem o ciúme
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz ansiedade
Respirar o amor
Aspirando liberdade
Respirar o amor
Aspirando liberdade...

Quanto tempo tenho
Prá matar essa saudade
Meu bem o ciúme
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz ansiedade
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida doida
Encabeço o mundo
Sou ariano torto
Vivo de amor profundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo...

Quanto tempo tenho
Prá matar essa saudade
Meu bem o ciúme
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz ansiedade
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida doida
Encabeço o mundo
Sou ariano torto
Vivo de amor profundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo...

Quanto tempo tenho
Prá matar essa saudade
Meu bem o ciúme
É pura vaidade
Se tu foges o tempo
Logo traz ansiedade
Respirar o amor
Aspirando liberdade...
Tenho a vida doida
Encabeço o mundo
Sou ariano torto

Vivo de amor profundo
Sou perecível ao tempo
Vivo por um segundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Esse Nobre Vagabundo
Perdoa meu amor
Este Nobre Vagabundo...
*** Daniela Mercury - Rapunzel**

Love as suas transas de 1
Rapunzel, Rapunzel
Lá no corredor do Borel
Rapunzel, Rapunzel
Lá no barracão tem 2
Passo cedo, passo 3
E dou um grito grão no bololô
E verso nós imenso 4
O amor de Julieta e 5
Igualzinho o meu e 6
No 7 é flor e 8
Nu na 9
E sondo o brocotó do ti-ioiô
E verso nós imenso amor
Vamos embora na 10
Vamos embora na 11

Daniela Mercury - Rapunzel
Love as suas transas de mel
Rapunzel, Rapunzel
Lá no corredor do Borel
Rapunzel, Rapunzel
Lá no barracão tem sossego
Passo cedo, passo cedo
E dou um grito grão no bololô
E verso nós imenso amor
O amor de Julieta e Romeu
Igualzinho o meu e seu
No calendário é flor e anda
Nu na varanda
E sondo o brocotó do ti-ioiô
E verso nós imenso amor
Vamos embora na ladeira
Vamos embora na lagoa

*** Daniela Mercury - Vide Gal**
Rio, rio, rio
Rio pra não 1
Pra quem não sabe sou 2
A 3
Som do Flamengo
Soa ali em Botafogo
Sou da casquinha do 4

Essas flores
Na Rocinha vou 5
Quem olhar minha barraca
No morro da Santa Marta
Quer 6
Rio, rio, rio
Rio pra não 7
Pra quem não sabe sou Rio
A 8
Se tenho fome
Como logo o Pão de 9
Urro no morro da Urca
Se quero 10
Tenho o Cristo pra abraçar
Tamborim pra ti tarol
Escalados pelo 11
Rio e morro de amar
Vide Gal

Daniela Mercury - Vide Gal

Rio, rio, rio
Rio pra não chorar
Pra quem não sabe sou rio
A cantar
Som do Flamengo
Soa ali em Botafogo
Sou da casquinha do ovo
Essas flores
Na Rocinha vou plantar
Quem olhar minha barraca
No morro da Santa Marta
Quer morar
Rio, rio, rio
Rio pra não chorar
Pra quem não sabe sou Rio
A cantar
Se tenho fome
Como logo o Pão de Açúcar
Urro no morro da Urca
Se quero abraço
Tenho o Cristo pra abraçar
Tamborim pra ti tarol
Escalados pelo sol
Rio e morro de amar
Vide Gal

*** Da Vinci - Conquistador**

Era um mundo novo
Um sonho de poetas
Ir até ao fim
Cantar novas vitórias

E ergueram orgulhosas bandeiras
Viver aventuras guerreiras
Foram mil epopeias
Vidas tão cheias
Foram oceanos de amor
Já fui ao 1
Praia e Bissau
Angola 2
Goa e 3
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Era todo um povo
Guiado pelos céus
Espalhou-se pelo 4
Seguindo os seus heróis
E levaram a luz da cultura
Semearam laços de 5
Foram mil epopeias
Vidas tão cheias
Foram oceanos de amor
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Foram dias e dias
E meses e anos no mar
Percorrendo uma estrada de 6
A conquistar
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Fui 7
Fui conquistador
Fui conquistador

Da Vinci - Conquistador

Era um mundo novo
Um sonho de poetas
Ir até ao fim
Cantar novas vitórias
E ergueram orgulhosas bandeiras
Viver aventuras guerreiras
Foram mil epopeias
Vidas tão cheias
Foram oceanos de amor
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Era todo um povo
Guiado pelos céus
Espalhou-se pelo mundo
Seguindo os seus heróis
E levaram a luz da cultura
Semearam laços de ternura
Foram mil epopeias
Vidas tão cheias
Foram oceanos de amor
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Foram dias e dias
E meses e anos no mar
Percorrendo uma estrada de estrelas
A conquistar
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau
Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Já fui ao Brasil
Praia e Bissau
Angola Moçambique
Goa e Macau

Ai, fui até Timor
Já fui um conquistador
Fui conquistador
Fui conquistador
Fui conquistador
*** Diana Lucas - Tu corres em mim**
És como um 1
Mas o teu corpo é bem 2
És como um 3
Mas és um pecado 4
Toca-me, 5, faz-me sentir
O amor que eu já nao posso 6
Tu corres em mim
Não posso 7
Mais forte que um rio,
mais fundo que o 8
Estás dentro de mim
Estás no meu 9
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
És um 10
Que queima se eu olhar 11
És como um 12
E eu quero sempre mais
Toca-me, abraça-me, faz-me 13
Na chama que eu já não posso apagar
Tu corres em 14
Não posso 15
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
Estás 16 de mim
Estás no meu olhar
Mais forte que um rio,
mais 17 que um mar
Mais fundo que o mar
Diana Lucas - Tu corres em mim
És como um sonho
mas o teu corpo é bem real
és como um anjo
mas és pecado original
Toca-me, abraça-me, faz-me sentir
O amor de que eu já não posso fugir
Tu corres em mim
não posso negar
Mais forte que um rio
Mais fundo que o mar
Estás dentro de mim
Estas no meu olhar
Mais forte que um rio
Mais fundo que um mar
És como o sol
que queima se eu olhar demais
és como o vicio

e eu quero sempre mais
toca-me, abraça-me, faz-me queimar
na chama que eu já não posso apagar
Tu corres em mim
não posso negar
Mais forte que um rio
Mais fundo que o mar
Estás dentro de mim
Estas no meu olhar
Mais forte que um rio
Mais fundo que um mar

*** Diana Lucas - Pontas Soltas**

Não me dê 1 quando eu não 2
Talvez me possa 3
Dá-me 4 diz-me no que 5
Temos pontas, soltas, para atar
Se eu disser que o céu está negro e que às vezes tenho 6
Vais acreditar que és tu?
Que vais trazer a 7
Tu não tens a menor noção
Temos pontas soltas para atar
Podes ser o mais 8
Porque te deixas 9
Pois o amor que tendo a ter
e se tu não me combateres só me leva ao que eu não 10
Sei que um dia vais me entorpecer
É difícil 11
Tu não tens pulso para 12
Temos pontas soltas para atar
Esse 13 de tom
Deixares de ser o bom
E me arrebatas com 14
Podemos ser um só
Nas pontas dar um nó, soltas
temos pontas, pontas soltas são para 15
Podes ser o mais 16
Porque te 17 pisar
Pois o amor que tendo a ter
e se tu não me 18 só me leva ao que eu não 19
Podes ser o mais sincero
Porque te deixas pisar
Pois o 20 que tendo a ter
e se tu não me combateres só me leva ao que eu não quero

Diana Lucas - Pontas Soltas

Não me dê razão quando eu não sei
Talvez me possa enganar
Dá-me luta diz-me no que errei
Temos pontas, soltas, para atar
Se eu disser que o céu está negro e que às vezes tenho medo
Vais acreditar que és tu?
Que vais trazer a solução

Tu não tens a menor noção
Temos pontas soltas para atar
Podes ser o mais sincero
Porque te deixas pisar
Pois o amor que tendo a ter
e se tu não me combateres só me leva ao que eu não quero
Sei que um dia vais me entorpecer
É difícil explicar
Tu não tens pulso para mim
Temos pontas soltas para atar
Esse mudares de tom
Deixares de ser o bom
E me arrebatas com vigor
Podemos ser um só
Nas pontas dar um nó, soltas
temos pontas, pontas soltas são para atar
Podes ser o mais sincero
Porque te deixas pisar
Pois o amor que tendo a ter
e se tu não me combateres só me leva ao que eu não quero
Podes ser o mais sincero
Porque te deixas pisar
Pois o amor que tendo a ter
e se tu não me combateres só me leva ao que eu não quero

*** Diana Lucas - Tu corres em mim**

És como um sonho
Mas o teu corpo é bem real
És como um anjo
Mas és um pecado original
Toca-me, abraça-me, faz-me sentir
O amor que eu já não posso fugir
Tu corres em mim
Não posso negar
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
Estás dentro de mim
Estás no meu olhar
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
És um sol
Que queima se eu olhar demais
És como um vício
E eu quero sempre mais
Toca-me, abraça-me, faz-me queimar
Na chama que eu já não posso apagar
Tu corres em mim
Não posso negar
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
Estás dentro de mim
Estás no meu olhar
Mais forte que um rio, mais fundo que um mar
Mais fundo que o mar

Diana Lucas - Tu corres em mim

És como um 1
Mas o teu corpo é bem real
És como um 2
Mas és um pecado original
Toca-me, abraça-me, faz-me 3
O amor que eu já nao posso fugir
Tu corres em mim
Não posso negar
Mais forte que um rio, mais fundo que o 4
Estás dentro de mim
Estás no meu olhar
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
És um 5
Que queima se eu olhar demais
És como um vicio
E eu quero sempre mais
Toca-me, abraça-me, faz-me queimar
Na chama que eu já não posso 6
Tu corres em mim
Não posso 7
Mais forte que um rio, mais fundo que o mar
Estás dentro de mim
Estás no meu 8
Mais forte que um rio, mais fundo que um mar
Mais fundo que o mar

*** Dulce Pontes - Lusitana Paixão**

Fado
Chorar a tristeza 1
Fado adormecer com a dor
Fado só quando a saudade vem
Arrancar do meu passado
Um grande amor
Mas
Não condeno essa paixão
Essa mágoa das palavras
Que a guitarra vai gemendo também
Eu não, eu não pedirei 2
Quando gozar o pecado
E voltar a dar de mim
Porque eu quero ser feliz
E a desdita não se diz
Não quero o que o fado quer dizer
Fado
Soluçar recordações
Fado
Reviver uma tal 3
Fado
Só quando a saudade vem
Arrancar do meu passado um grande 4
Mas não condeno essa paixão
Essa mágoa das palavras

Que a guitarra vai gemendo 5
Eu não, eu não pedirei perdão
Quando gozar o pecado
E voltar a dar de mim
Eu sei desse lado que há em nós
Cheio de alma lusitana
Como a lenda da Severa
Porque eu quero ser feliz
E a desdita não se diz
O fado
Não me faz 6

Dulce Pontes - Lusitana Paixão

Fado
Chorar a tristeza bem
Fado adormecer com a dor
Fado só quando a saudade vem
Arrancar do meu passado
Um grande amor
Mas
Não condeno essa paixão
Essa mágoa das palavras
Que a guitarra vai gemendo também
Eu não, eu não pedirei perdão
Quando gozar o pecado
E voltar a dar de mim
Porque eu quero ser feliz
E a desdita não se diz
Não quero o que o fado quer dizer
Fado
Soluçar recordações
Fado
Reviver uma tal dor
Fado
Só quando a saudade vem
Arrancar do meu passado um grande amor
Mas não condeno essa paixão
Essa mágoa das palavras
Que a guitarra vai gemendo também
Eu não, eu não pedirei perdão
Quando gozar o pecado
E voltar a dar de mim
Eu sei desse lado que há em nós
Cheio de alma lusitana
Como a lenda da Severa
Porque eu quero ser feliz
E a desdita não se diz
O fado
Não me faz arrepender
*** D'ZRT - Enquanto Não Vencer**
Olho para trás, tudo o que vivi
Não acreditei, tudo perdi

Sou um novo eu, 1 em mim
Mesmo que digam que não vou até ao 2
Sei bem onde quero 3
Conquistar o meu 4
À sombra eu não vou ficar
Os sonhos custam a 5
Nana nananana
Eu não quero saber
Nana nananana
Nada me custa 6
Nana nananana
Não paro enquanto não 7
Eu não quero saber,
cansei de me dizerem o que devo fazer
Tenho um feitio marado instalado
Já está cansado, de dicas estou de 8
Quantas vezes não pensas
que até és capaz mas o passo não dás
Regista esta dica que te dou no ouvido
Inveja é tipo aquilo que até pica 9

D'ZRT - Enquanto Não Vencer

Olho para trás, tudo o que vivi
Não acreditei, tudo perdi
Sou um novo eu, acredito em mim
Mesmo que digam que não vou até ao fim
Sei bem onde quero estar
Conquistar o meu lugar
À sombra eu não vou ficar
Os sonhos custam a ganhar
Nana nananana
Eu não quero saber
Nana nananana
Nada me custa fazer
Nana nananana
Não paro enquanto não vencer
Eu não quero saber,
cansei de me dizerem o que devo fazer
Tenho um feitio marado instalado
Já está cansado, de dicas estou de lado
Quantas vezes não pensas
que até és capaz mas o passo não dás
Regista esta dica que te dou no ouvido
Inveja é tipo aquilo que até pica amigo

*** FF - O Jogo Recomeça**

Se voltas, 1
Sou tudo o que mudou em 2
Se ficas, Entende
O tempo não 3
Quem tu és

Quero-te amar
Mas eu não sou 4,
De dizer o que sinto
Sem olhar para 5,
Quero-te amar,
Mas não vou 6
Dá-me um sinal,
Mostra-me 7
8,
9,
O Jogo Começou lá 10
Eu lanço, Os 11
E o Jogo Recomeça
Para 12
O Jogo 13
Para Nós (2X)
Quero-te amar
Mas eu não sou 14,
De dizer o que 15
Sem olhar para atrás (4X)

FF - O Jogo Recomeça

Se voltas, Aceitas
Sou tudo o que mudou em nós
Se ficas, Entende
O tempo não perdoa
Quem tu és
Refrão:

Quero-te amar
Mas eu não sou capaz,
De dizer o que sinto
Sem olhar para trás,
Quero-te amar,
Mas não vou implorar
Dá-me um sinal,
Mostra-me mais

Agora,
Termina,
O Jogo Começou lá atrás
Eu lanço, Os dados
E o Jogo Recomeça
Para Nós
O Jogo Recomeça
Para Nós (2X)

Quero-te amar
Mas eu não sou capaz,
De dizer o que sinto
Sem olhar para atrás (4X)

*** GNR - Efectivamente**

Adoro o campo as 1 e as flores
Jarros e perpétuos amores
Que fiquem perto da esplanada de um bar

Pássaros estúpidos a esvoaçar
Adoro as pulgas dos 2
Todos os bichos do mato
O riso das crianças dos outros
Cágados de pernas para o ar
Efectivamente escuto as 3
Importantes ou ambíguas
Aparentemente sem moralizar
Adoro as pêgas e os padraços que passam
Finjo nem reparar
Na atitude tão clara e tão óbvia
De quem anda a engan(t)ar
Adoro esses ratos de esgoto
Que disfarçam ao pilar
Como se fossem mafiosos convictos
Habitados a 4
Efectivamente gosto de aparência
Imponente ou inequívoca
Aparentemente sem moralizar
Efectivamente gosto de 5
Aparentemente sem moralizar
Aparentemente escuto as conversas
Efectivamente sem moralizar
Efectivamente....sem moralizar
Aparentemente...sem moralizar
Efectivamente

GNR - Effectivamente

Adoro o campo as árvores e as flores
Jarros e perpétuos amores
Que fiquem perto da esplanada de um bar
Pássaros estúpidos a esvoaçar
Adoro as pulgas dos cães
Todos os bichos do mato
O riso das crianças dos outros
Cágados de pernas para o ar
Efectivamente escuto as conversas
Importantes ou ambíguas
Aparentemente sem moralizar
Adoro as pêgas e os padraços que passam
Finjo nem reparar
Na atitude tão clara e tão óbvia
De quem anda a engan(t)ar
Adoro esses ratos de esgoto
Que disfarçam ao pilar
Como se fossem mafiosos convictos
Habitados a controlar
Efectivamente gosto de aparência
Imponente ou inequívoca
Aparentemente sem moralizar
Efectivamente gosto de aparência
Aparentemente sem moralizar

Aparentemente escuto as conversas
Efectivamente sem moralizar
Efectivamente....sem moralizar
Aparentemente...sem moralizar
Efectivamente

*** HELENA CASPURRO - SE...**

Se eu 1 num tempo
abraçar as horas vazias
e gota-a-gota fazer 2
segundos de histórias vadias.
Se eu pudesse não 3
que a paixão é um fio que não fia
que acaba por se abandonar
ao suspiro de 4 dia.
Se eu pudesse não 5
sempre que a noite é tão 6
dizer-te mesmo assim:
Se eu pudesse na noite
cantar-te os poemas do 7
e gota-a-gota deixar 8
a dor, o instante, a hora vã.
Se eu pudesse não 9
sempre que a noite é tão fria
dizer-te mesmo assim:
Se eu quisesse não ser 10
e amar o mundo como um 11,
pilhar os dedos deste sentir,
roubar o sémen de outra 12.
E se eu quisesse não ser 13
e este não querer fosse um 14
que me levasse tão longe
sem volta, sem margens, sem leme, sem 15...
E me fizesse 16
que este não querer não é bem assim
e me 17,
18.

HELENA CASPURRO - SE...

Se eu pudesse num tempo
abraçar as horas vazias
e gota-a-gota fazer cair
segundos de histórias vadias.
Se eu pudesse não descobrir
que a paixão é um fio que não fia
que acaba por se abandonar
ao suspiro de qualquer dia.
Se eu pudesse não acordar
sempre que a noite é tão fria
dizer-te mesmo assim:
Se eu pudesse na noite
cantar-te os poemas do amanhã
e gota-a-gota deixar voar

a dor, o instante, a hora vã.
Se eu pudesse não acordar
sempre que a noite é tão fria
dizer-te mesmo assim:
Se eu quisesse não ser mulher
e amar o mundo como um ladrão,
pilhar os dedos deste sentir,
roubar o sémen de outra razão.
E se eu quisesse não ser feliz
e este não querer fosse um navio
que me levasse tão longe
sem volta, sem margens, sem leme, sem rio...
E me fizesse suspeitar
que este não querer não é bem assim
e me acordasse,
enfim.

*** João Pedro Pais - A Palma E A Mao**

Gastei mais que as 1
Em sonhos que eram teus,
E do pó que 2
Fiz estradas e 3.
Inventei 4 e 5,
Fiz-me louco nos teus 6,
E das minhas 7 nuas
No teu corpo 8 laços.
E se partires de amanhã
Deixa a sombra e o 9
Esta noite eu e tu
Somos a Palma e a 10
E no nome que te 11
Tu já tens onde acordar,
12 eu não sei
Quem te vai 13.
E então voltas do nada,
Sem pecados ou 14,
Esta noite eu e tu
Somos a 15 e a Mão.
Vem de longe o teu 16,
Em mim faz sempre 17,
Esta 18 eu e tu
Somos mais que a 19.
Eu sou um 20 sozinho,
Por isso é fácil 21 "Não"
Volta para mim esta 22
Para sermos A Palma e a 23.

João Pedro Pais - A Palma E A Mao

Gastei mais que as palavras
Em sonhos que eram teus,
E do pó que pisavas
Fiz estradas e céu.
Inventei ventos e ruas,

Fiz-me louco nos teus braços,
E das minhas frases nuas
No teu corpo escrevi laços.
E se partires de amanhã
Deixa a sombra e o chão
Esta noite eu e tu
Somos a Palma e a Mão
E no nome que te dei
Tu já tens onde acordar,
Amanhã eu não sei
Quem te vai abraçar.
E então voltas do nada,
Sem pecados ou perdão,
Esta noite eu e tu
Somos a Palma e a Mão.
Vem de longe o teu caminho,
Em mim faz sempre verão,
Esta noite eu e tu
Somos mais que a razão.
Eu sou um mundo sozinho,
Por isso é fácil dizeres "Não"
Volta para mim esta noite
Para sermos
A Palma e a Mão.

*** João Pedro Pais - Louco Por Ti**

Acende um 1
Olha para mim
Sentada a meu lado
Toca-me assim
Envergonhado estou-me a 2
Posso estar farto
Mas fico por aqui
Há quem queira
Por-me em cima de um 3
Há quem diga
Que sou a sorte e o azar
Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
São raros os casos
Em que eu não tenha de me 4
Selamos segredos
Por vezes dão que falar
Bebe-se um copo
Um convite para 5
Salta-me à vista esse teu rebelde olhar
Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
Sorriso nos lábios
Tenta-me seduzir
Fico nervoso
Daqui quero sair

Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
João Pedro Pais - Louco Por Ti
Acende um cigarro
Olha para mim
Sentada a meu lado
Toca-me assim
Envergonhado estou-me a sentir
Posso estar farto
Mas fico por aqui
Há quem queira
Por-me em cima de um altar
Há quem diga
Que sou a sorte e o azar
Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
São raros os casos
Em que eu não tenha de me cruzar
Selamos segredos
Por vezes dão que falar
Bebe-se um copo
Um convite para jantar
Salta-me à vista esse teu rebelde olhar
Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
Sorriso nos lábios
Tenta-me seduzir
Fico nervoso
Daqui quero sair
Ando louco, tão louco, louco por ti
Fico louco, tão louco, fora de mim
*** João Pedro Pais - Mentira**
Dá-me vontade de te ter a meu lado
Vendo-te a olhar para mim
Sei que estou 1
Mas não posso ficar assim
Deitado num rochedo canto para ti
Como um pássaro livre que voa sem 2
Porque é que a vida nos 3
Quando alguém se ama?
Ter de partir
E não poder sorrir
Porque é que choras?
Porque é que dizes o meu 4
Sem nunca me poderes tocar?
Tenho saudades de te ver
Vontade de te abraçar
Sozinho tocando uma 5
Junto ao mar
Recordo-me de ti
E imagino porquê

A tua cara a flutuar
Porque é que a vida nos fascina?
Tantas vezes nos domina?
Acreditar que no amor
Não se sente a dor
Mas é mentira!
Mentira! Mentira!

João Pedro Pais - Mentira

Dá-me vontade de te ter a meu lado
Vendo-te a olhar para mim
Sei que estou apaixonado
Mas não posso ficar assim
Deitado num rochedo canto para ti
Como um pássaro livre que voa sem fim
Porque é que a vida nos trama
Quando alguém se ama?
Ter de partir
E não poder sorrir
Porque é que choras?
Porque é que dizes o meu nome
Sem nunca me poderes tocar? (2X)
Tenho saudades de te ver
Vontade de te abraçar
Sozinho tocando uma guitarra
Junto ao mar
Recordo-me de ti
E imagino porquê
A tua cara a flutuar
Porque é que a vida nos fascina?
Tantas vezes nos domina?
Acreditar que no amor
Não se sente a dor
Mas é mentira!
Mentira! Mentira! Mentira!!!

*** João Pedro Pais - Nada De Nada**

Quando adormeces e fica um vazio
Quando me tocas o corpo quieto e frio
Mesmo que o sintas não dizes nada
Quando me abraças tudo estremece
Quando me beijas o escuro 1
Tu não sentes nem sabes nada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou
Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu errada
Quando me aqueces fico nos teus braços
Quando me esqueces eu perco os teus passos
Nem tu sentes mesmo nada
Quando o teu suspirar rompe o 2

Quando te perdes por momentos
Tu não sabes mesmo nada, nada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou
Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu errada
Quando te toco pela ultima 3
E o trem arranca depois das três
A hora, já estava marcada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou
Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu 4
Não dizes nada ficas calada
Tu não sabes nada de 5

João Pedro Pais - Nada De Nada

Quando adormeces e fica um vazio
Quando me tocas o corpo quieto e frio
Mesmo que o sintas não dizes nada
Quando me abraças tudo estremece
Quando me beijas o escuro enlouquece
Tu não sentes nem sabes nada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou
Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu errada
Quando me aqueces fico nos teus braços
Quando me esqueces eu perco os teus passos
Nem tu sentes mesmo nada
Quando o teu suspirar rompe o silencio
Quando te perdes por momentos
Tu não sabes mesmo nada, nada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou
Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu errada
Quando te toco pela ultima vez
E o trem arranca depois das três
A hora, já estava marcada
Não dizes nada se não estou
Ficas calada se me vou
Tu não sabes nada de nada
Pouco te importa a quem me dou

Nunca lutaste por quem eu sou
Eu estava certo e tu errada
Não dizes nada ficas calada
Tu não sabes nada de nada

*** João Pedro Pais - Não Há Ninguém como Tu**

Já não há mais o que vagar
dois olhares envergonhados
agora tudo é discreto
até já esqueces o 1
se te perguntarem
se estive ausente
vão ouvir 2
que não me vendo
nem me dou a toda a 3
Não há... ninguém como 4,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente

As pessoas que tu 5
no meio das avenidas
todas procuram assentos
já nem ligam ao dia-a-dia
os mendigos que se 6
nas arcadas divididas
fumando definitivo
deitando contas à 7
e se alguém notar
a tua indiferença
diz-lhes que o acaso
é mera coincidência
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como 8,
antigamente
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente
Não há... ninguém como 9,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
10

Não há...

Não há ninguém como tu!

João Pedro Pais - Não Há Ninguém como Tu

Já não há mais o que vagar
dois olhares envergonhados
agora tudo é discreto
até já esqueces o passado
se te perguntarem
se estive ausente

vão ouvir dizer
que não me vendo
nem me dou a toda a gente
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente
As pessoas que tu vês
no meio das avenidas
todas procuram assentos
já nem ligam ao dia-a-dia
os mendigos que se escondem
nas arcadas divididas
fumando definitivo
deitando contas à vida
e se alguém notar
a tua indiferença
diz-lhes que o acaso
é mera coincidência
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente
Não há... ninguém como tu,
tão diferente
não há...ninguém como havia,
antigamente
Não há...

Não há ninguém como tu!

*** José Afonso - Comboio Descendente**

No comboio descendente
Vinha tudo à 1
Uns por verem rir os outros
E outros sem ser por 2
No comboio descendente
De Queluz à Cruz Quebrada...
No comboio descendente
Vinham todos à 3
Uns calados para os outros
E outros a dar-lhes trela
No comboio descendente
De Cruz Quebrada a Palmela...
No comboio descendente
Mas que grande reinação!
Uns dormindo, outros com sono,
E outros nem sim nem não
No comboio descendente

De Palmela a 4

José Afonso - Comboio Descendente

No comboio descendente
Vinha tudo à gargalhada.
Uns por verem rir os outros
E outros sem ser por nada
No comboio descendente
De Queluz à Cruz Quebrada...
No comboio descendente
Vinhão todos à janela
Uns calados para os outros
E outros a dar-lhes trela
No comboio descendente
De Cruz Quebrada a Palmela...
No comboio descendente
Mas que grande reinação!
Uns dormindo, outros com sono,
E outros nem sim nem não
No comboio descendente
De Palmela a Portimão

*** Just Girls - A Vida Te Espera**

A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que 1
Só tu podes construir
Eu sei parece que já 2
Passei por coisas assim também
Vais ver há razões pra 3
Vais ver
Não crês que ninguém te vai 4
Não vês que agora não estás só
Já tens amigos que te querem 5
Vais 6
Sempre alguém
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a 7
E é pra ti 8
A dor no teu 9
Penso nos teus momentos a sós
Sentes que nada vai melhorar
Mas há-de 10
O 11
Vai tudo curar
Tento fazer-te entender
Tenho problemas tal como 12
Mas eu 13
A vida te espera

Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a 14
E é pra ti
Temos todos algo a esconder
Temos todos algo a esquecer
Ou alguém para temer ou talvez perdoar
Memórias e histórias para nunca 15
Mas há mais para 16
Há muito mais para 16
E ser
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a frente
E é pra ti
A vida te espera...
Há tanto por descobrir

JUST GIRLS - A VIDA TE ESPERA

A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
Eu sei parece que já não dá
Passei por coisas assim também
Vais ver há razões pra viver
Vais ver
Não crês que ninguém te vai compreender
Não vês que agora não estás só
Já tens amigos que te querem bem
Vais ter
Sempre alguém
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a frente
E é pra ti
Vejo
A dor no teu olhar

Penso nos teus momentos a sós
Sentes que nada vai melhorar
Mas há-de ver
O tempo
Vai tudo curar
Tento fazer-te entender
Tenho problemas tal como tu
Mas eu aprendi
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a frente
E é pra ti
Temos todos algo a esconder
Temos todos algo a esquecer
Ou alguém para temer ou talvez perdoar
Memórias e histórias para nunca contar
Mas há mais para viver
Há muito mais para viver
E ser
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida que queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Há tanto por descobrir
A vida queres
Só tu podes construir
A vida te espera
Está mesmo a frente
E é pra ti
A vida te espera...
Há tanto por descobrir
*** Just Girls - Bye Bye (Vou-me divertir)**
Voar, deslizar, carro novo p'ra 1
Vou passar a noite a sorrir
É já, vamos lá, bem melhor do que o sofá
Passearmos a conduzir
Assim é que 2
Num cabriolet
Curtir a onda na 3
Na estrada a seguir
Com todas a 4
E a abanar com a rádio
Nada melhor p'ra 5
A mágoa que não quero ter
E tudo que eu tenho p'ra dizer... é
Bye, Bye - vou-me 6
Não, não - não vou discutir

Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de 7 (longe de 7)
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe, bem longe de ti
(bem longe de ti)
Lazer, o prazer de podermos conviver
Sem pensar no "man" lá 8
O tal, "genial", pensa que é tão sensual
Não sabe do que eu sou capaz
Assim é que 9
Num cabriolet
Curtir a onda na rádio
Na estrada a seguir
Com todas a rir
E a abanar com a rádio
Nada melhor p'ra esquecer
A mágoa que não quero 10
E tudo que eu tenho p'ra dizer... 11
Bye, Bye vou-me divertir
Não, não não vou discutir
Já está já decidi
Que eu vou viver mas é longe de 12 (longe de 12)
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe, bem longe de 12
Não me vais impedir
Vou-me já despedir
Quero sair
Quero 13
Quero soltar-me
São horas p'ra 14
Seja o que Deus quiser
Só vou travar o passo
Se me libertares
Não me vais impedir
Vou-me já 15
Quero sair
Quero sentir
Quero soltar-me
São 16 p'ra 17
Seja o que Deus quiser
Só vou travar o passo
Se me libertares
Bye, Bye - vou-me 18
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de 19
Bye, Bye - vou-me divertir

Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de 19
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de 19
Que eu vou viver mas é longe, bem longe de 19
Just Girls - Bye Bye (Vou-me divertir)
Voar, deslizar, carro novo p'ra mostrar
Vou passar a noite a sorrir
É já, vamos lá, bem melhor do que o sofá
Passearmos a conduzir
Assim é que é
Num cabriolet
Curtir a onda na rádio
Na estrada a seguir
Com todas a rir
E a abanar com a rádio
Nada melhor p'ra esquecer
A mágoa que não quero ter
E tudo que eu tenho p'ra dizer... é
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de ti (longe de ti)
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe, bem longe de ti
(bem longe de ti)
Lazer, o prazer de podermos conviver
Sem pensar no "man" lá atrás
O tal, "genial", pensa que é tão sensual
Não sabe do que eu sou capaz
Assim é que é
Num cabriolet
Curtir a onda na rádio
Na estrada a seguir
Com todas a rir
E a abanar com a rádio
Nada melhor p'ra esquecer
A mágoa que não quero ter
E tudo que eu tenho p'ra dizer... é
Bye, Bye vou-me divertir
Não, não não vou discutir
Já está já decidi
Que eu vou viver mas é longe de ti (longe de ti)
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi

Que eu vou viver mas é longe, bem longe de ti
Não me vais impedir
Vou-me já despedir
Quero sair
Quero sentir
Quero soltar-me
São horas p'ra dizer
Seja o que Deus quiser
Só vou travar o passo
Se me libertares
Não me vais impedir
Vou-me já despedir
Quero sair
Quero sentir
Quero soltar-me
São horas p'ra dizer
Seja o que Deus quiser
Só vou travar o passo
Se me libertares
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de ti
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de ti
Bye, Bye - vou-me divertir
Não, não - não vou discutir
Já está - já decidi
Que eu vou viver mas é longe de ti
Que eu vou viver mas é longe, bem longe de ti
*** Just Girls - O Jogo Já Começou (Sorte Ou Azar)**
Cheguei quando a noite nasceu,
Estavas sentado 1
Quiseste dar-me o teu 2
Mas eu fingi que 3.
Fiquei presa por um fio, senti mais um arrepio,
Aceitei o desafio, desse teu 4.
Tenho medo de querer, tudo pode acontecer,
Será que me vais prender, ou libertar.
Eu quero entrar no jogo mas não vou 5,
Sinto o amor chegar,
Só espero a minha vez para apostar e 6,
Se a minha sorte vai mudar.
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém 7,
Não me vais escapar.
Esquecemos tempo e razão,
Deste-me o teu calor

Entraste no meu 8
Dei-te o meu amor.
Fiquei presa por um fio, senti mais um arrepio,
Aceitei o desafio, desse teu 9.
Tenho medo de querer, tudo pode acontecer,
Será que me vais prender, ou libertar.
Eu quero entrar no jogo mas não vou perder,
Sinto o 10 chegar,
Só espero a minha vez para apostar e ver,
Se a minha sorte vai mudar.
Mas se o horizonte escurecer
E já não estiveres aqui,
Fecho a minha mão
Prá guardar tudo o que vivi.
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém 11,
Não me vais escapar.
Eu quero entrar no jogo mas não vou perder,
Sinto o amor chegar,
Só espero a minha vez para apostar e 12,
Se a minha sorte vai mudar (2x)
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém 13,
Não me vais escapar. (2x)

Just Girls - O Jogo Já Começou (Sorte Ou Azar)

Cheguei quando a noite nasceu,
Estavas sentado ali,
Quiseste dar-me o teu céu
Mas eu fingi que não vi.
Fiquei presa por um fio, senti mais um arrepio,
Aceitei o desafio, desse teu olhar.
Tenho medo de querer, tudo pode acontecer,
Será que me vais prender, ou libertar.
Eu quero entrar no jogo mas não vou perder,
Sinto o amor chegar,
Só espero a minha vez para apostar e ver,
Se a minha sorte vai mudar.
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém ganhar,
Não me vais escapar.
Esquecemos tempo e razão,
Deste-me o teu calor
Entraste no meu coração
Dei-te o meu amor.
Fiquei presa por um fio, senti mais um arrepio,
Aceitei o desafio, desse teu olhar.
Tenho medo de querer, tudo pode acontecer,
Será que me vais prender, ou libertar.

Eu quero entrar no jogo mas não vou perder,
Sinto o amor chegar,
Só espero a minha vez para apostar e ver,
Se a minha sorte vai mudar.
Mas se o horizonte escurecer
E já não estiveres aqui,
Fecho a minha mão
Prá guardar tudo o que vivi.
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém ganhar,
Não me vais escapar.
Eu quero entrar no jogo mas não vou perder,
Sinto o amor chegar,
Só espero a minha vez para apostar e ver,
Se a minha sorte vai mudar (2x)
O jogo já começou,
O dado já rodou
E se hoje ninguém ganhar,
Não me vais escapar. (2x)

*** Just Girls - Pensar em ti**

Quando te 1
Posso jurar
Foi uma nova 2
Quase cai, de tanto olhar
Fiquei a rir da situação
Fujo de ti
Tento esquecer
Não me consigo concentrar
Quero 3
Mas fico louca, louca, louca, louca, louca
Eu não paro de pensar em ti
Fica estranho de dizer e de 4
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que 5
Só preciso de te amar
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Quero 6
Não sei quem és
Mas sei que é doce esta ilusão
Se te contar
Fico sem pé
Logo me afundo no teu chão
Vou-me render
Gosto de ti
Só tenho medo de abusar
Medo de mim
Eu fico louca, louca, louca, louca, louca
Eu não paro de pensar em ti

Fica estranho de dizer e de sentir
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que eu quero
Só preciso de te 7
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Eu vou chocar contigo por aí
Crio o enredo para tu caíres por mim
E eu por ti
Meu coração não pára
Meu coração não pára
Pára, pára, pára ahhhhh
Eu não paro de pensar em ti
Fica estranho de dizer e de sentir
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que eu quero
Só 8 de ter amar
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te 9, yeah

Just Girls - Pensar em ti

Quando te vi
Posso jurar
Foi uma nova sensação
Quase cai, de tanto olhar
Fiquei a rir da situação
Fujo de ti
Tento esquecer
Não me consigo concentrar
Quero dormir
Mas fico louca, louca, louca, louca, louca
Eu não paro de pensar em ti
Fica estranho de dizer e de sentir
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que quero
Só preciso de te amar
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Quero saber
Não sei quem és
Mas sei que é doce esta ilusão
Se te contar
Fico sem pé
Logo me afundo no teu chão
Vou-me render
Gosto de ti
Só tenho medo de abusar
Medo de mim
Eu fico louca, louca, louca, louca, louca

Eu não paro de pensar em ti
Fica estranho de dizer e de sentir
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que eu quero
Só preciso de te amar
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Eu vou chocar contigo por aí
Crio o enredo para tu caíres por mim
E eu por ti
Meu coração não pára
Meu coração não pára
Pára, pára, pára ahhhhh
Eu não paro de pensar em ti
Fica estranho de dizer e de sentir
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah
Só tu sabes o que eu quero
Só preciso de ter amar
Eu não paro de pensar em ti
Eu não deixo de te procurar, yeah

*** Madredeus - O Pastor**

Ai que ninguém volta
ao que já deixou
ninguém larga a grande 1
ninguém sabe onde é que andou
Ai que ninguém lembra
nem o que sonhou
(e) aquele menino 2
a cantiga do pastor
Ao largo
ainda arde
a barca
da fantasia
e o meu sonho acaba 3
deixa a alma de vigia
Ao largo
ainda arde
a barca
da fantasia
e o meu sonho acaba tarde
acordar é que eu não 4

Madredeus - O Pastor

Ai que ninguém volta
ao que já deixou
ninguém larga a grande roda
ninguém sabe onde é que andou
Ai que ninguém lembra
nem o que sonhou
(e) aquele menino canta

a cantiga do pastor
Ao largo
ainda arde
a barca
da fantasia
e o meu sonho acaba tarde
deixa a alma de vigia
Ao largo
ainda arde
a barca
da fantasia
e o meu sonho acaba tarde
acordar é que eu não queria

*** Mickael Carreira - Não voltes agora**

Eu sem ti já aprendi a 1
Sofri sozinho o que havia para 2
Vens para mim sem certezas no 3
Só com um brilho de quem pode ou não ficar
Por amor, meus sentimentos dizem sim ao 4
Mas a sombra do incerto, diz que 5
Faz-me dizer não
Não voltes agora, se é para me fazer chorar
Não voltes agora, se é para essa dor 6
Não voltes de novo, para esquecer alguém 7
Volta quando for por mim
Não voltes agora
Eu sem ti, voltei de novo a ser eu
E já não vivo entre as cinzas de um 8
E tu voltas no momento que eu esqueci sem te esquecer
Mas o meu e o teu silêncio quer dizer, só quer dizer
Não voltes agora, se é para me fazer 9
Não voltes agora, se é para essa dor voltar
Não voltes de novo, para esquecer alguém aqui
Volta quando for por mim
Não voltes agora
Não voltes agora, se é para me fazer chorar
Não voltes agora, se é para essa dor voltar
Não voltes de novo, para esquecer alguém aqui
Volta quando for por mim
Não voltes 10
Não voltes 11

Mickael Carreira - Não voltes agora

Eu sem ti já aprendi a viver
Sofri sozinho o que havia para sofrer
Vens para mim sem certezas no olhar
Só com um brilho de quem pode ou não ficar
Por amor, meus sentimentos dizem sim ao coração
Mas a sombra do incerto, diz que não
Faz-me dizer não
Não voltes agora, se é para me fazer chorar
Não voltes agora, se é para essa dor voltar

Não voltes de novo, para esquecer alguém aqui
Volta quando for por mim
Não voltes agora
Eu sem ti, voltei de novo a ser eu
E já não vivo entre as cinzas de um adeus
E tu voltas no momento que eu esqueci sem te esquecer
Mas o meu e o teu silêncio quer dizer, só quer dizer
Não voltes agora, se é para me fazer chorar
Não voltes agora, se é para essa dor voltar
Não voltes de novo, para esquecer alguém aqui
Volta quando for por mim
Não voltes agora
Não voltes agora, se é para me fazer chorar
Não voltes agora, se é para essa dor voltar
Não voltes de novo, para esquecer alguém aqui
Volta quando for por mim
Não voltes agora
Não voltes agora

*** Paulo de Carvalho - E depois do adeus**

Quis saber quem 1
O que faço aqui
Quem me abandonou
De quem me esqueci
Perguntei por mim
Quis saber de nós
Mas o 2
Não me traz
Tua voz.
Em silêncio, amor
Em tristeza e 3
Eu te sinto, em flor
Eu te sofro, em mim
Eu te lembro, assim
Partir é morrer
Como amar
É 4
E perder.
Tu viste em 5
Eu te desfolhei
Tu te deste em amor
Eu nada te dei
Em teu corpo, amor
Eu adormeci
Morri nele
E ao morrer
Renasci.
E depois do amor
E depois de nós
O dizer adeus

O ficarmos sós
Teu lugar a mais
Tua ausência em mim
Tua
Que perdi
Minha dor
Que aprendi.
De novo vieste em flor
Te desfolhei...
E depois do amor
E depois de
O adeus
O ficarmos sós.

Paulo de Carvalho - E depois do adeus

Quis saber quem sou
O que faço aqui
Quem me abandonou
De quem me esqueci
Perguntei por mim
Quis saber de nós
Mas o mar
Não me traz
Tua voz.
Em silêncio, amor
Em tristeza e fim
Eu te sinto, em flor
Eu te sofro, em mim
Eu te lembro, assim
Partir é morrer
Como amar
É ganhar
E perder.
Tu viste em flor
Eu te desfolhei
Tu te deste em amor
Eu nada te dei
Em teu corpo, amor
Eu adormeci
Morri nele
E ao morrer
Renasci.
E depois do amor
E depois de nós
O dizer adeus
O ficarmos sós
Teu lugar a mais
Tua ausência em mim
Tua paz
Que perdi
Minha dor
Que aprendi.

De novo vieste em flor

Te desfolhei...

E depois do amor

E depois de nós

O adeus

O ficarmos sós.

*** Pedro Khima - Dá-me Sede**

Dá-me 1

Dá-me 2

Dá-me algo que te 3

Traz-me 4

Traz-te a ti

Traz-me algo, estou sem 5

E quando estou contigo és quem me faz parar de 6

E quando estás comigo és tudo o que há em 7

Quero-te assim

Quero-te só pra mim

Quero-te só pra mim

Faz-me 8

Faz-me 9

Faz algo mais que 10

Traz-me medo

Traz-te a ti

Traz-me algo, estou sem 11

E quando estou contigo és quem me faz parar de 12

E quando estás comigo és tudo o que há em mim

Quero-te 13

Quero-te só pra mim

Quero-te só pra mim

E quando estou contigo és quem me faz parar de 14

E quando estás comigo és tudo o que há em mim

Quero-te 15

Quero-te só pra mim

Quero-te só pra mim

Quero-te só pra mim...

Pedro Khima - Dá-me Sede

Dá-me sede

Dá-me voz

Dá-me algo que te prenda

Traz-me sono

Traz-te a ti

Traz-me algo, estou sem tempo

E quando estou contigo és quem me faz parar de respirar

E quando estás comigo és tudo o que há em mim

Quero-te assim

Quero-te só pra mim

Quero-te só pra mim

Faz-me fraco

Faz-me rir

Faz algo mais que fugir

Traz-me medo

Traz-te a ti
Traz-me algo, estou sem tempo
E quando estou contigo és quem me faz parar de respirar
E quando estás comigo és tudo o que há em mim
Quero-te assim
Quero-te só pra mim
Quero-te só pra mim
E quando estou contigo és quem me faz parar de respirar
E quando estás comigo és tudo o que há em mim
Quero-te assim
Quero-te só pra mim
Quero-te só pra mim
Quero-te só pra mim...

*** Rita Guerra - A Bela E O Monstro**

Era uma vez
Contaram-me a mim
Amigos talvez
Quando o amor se fez
De repente 1
Algo que mudou
Pouco e devagar
Ambos a tremer
Quase sem saber
Bela e Monstro amar
Sempre foi assim
Sempre assim será
Sempre tudo igual
Tão certo e 2
Como o sol nascer
(2x)
Sempre foi assim
Sempre assim será
Sempre tudo 3
Tão certo e real
Como o Sol 4
Era uma vez
A canção de amor
Que vão 5
Os seus erros ver
Tentar ser melhor
Certo como o Sol
Atingir o ar
Era uma vez
Música se fez
Bela e Monstro amar
Era uma vez
Música se fez
Bela e Monstro...

Amar

Bela e Monstro amar

Rita Guerra - A Bela E O Monstro

Era uma vez
Contaram-me a mim
Amigos talvez
Quando o amor se fez
De repente assim
Algo que mudou
Pouco e devagar
Ambos a tremer
Quase sem saber
Bela e Monstro amar
Sempre foi assim
Sempre assim será
Sempre tudo igual
Tão certo e real
Como o sol nascer (2x)
Sempre foi assim
Sempre assim será
Sempre tudo igual
Tão certo e real
Como o Sol nascer
Era uma vez
A canção de amor
Que vão aprender
Os seus erros ver
Tentar ser melhor
Certo como o Sol
Atingir o ar
Era uma vez
Música se fez
Bela e Monstro amar
Era uma vez
Música se fez
Bela e Monstro...
Amar
Bela e Monstro amar

*** Rio Grande - Postal dos Correios**

Querida mãe, querido pai. Então que tal?
Nós andamos do jeito que Deus 1
Entre dias que passam menos mal
Em vem um que nos dá mais que 2
Mas falemos de coisas bem melhores
A Laurinda faz vestidos por 3
O rapaz estuda nos 4
Dizem que é um emprego com 5
Cá chegou direitinha a encomenda
Pelo "expresso" que parou na Piedade
Pão de trigo e linguiça pra merenda
Sempre dá para enganar a 6
Espero que não demorem a 7

Novidade na volta do 8
A ribeira corre bem ou vai secar?
Como estão as oliveiras de "candeio"?
Já não tenho mais assunto pra 9
Cumprimentos ao nosso pessoal
Um abraço deste que tanto vos 10
Sou capaz de ir aí pelo 11

Rio Grande - Postal dos Correios

Querida mãe, querido pai. Então que tal?
Nós andamos do jeito que Deus quer
Entre dias que passam menos mal
Em vem um que nos dá mais que fazer
Mas falemos de coisas bem melhores
A Laurinda faz vestidos por medida
O rapaz estuda nos computadores
Dizem que é um emprego com saída
Cá chegou direitinha a encomenda
Pelo "expresso" que parou na Piedade
Pão de trigo e linguiça pra merenda
Sempre dá para enganar a saudade
Espero que não demorem a mandar
Novidade na volta do correio
A ribeira corre bem ou vai secar?
Como estão as oliveiras de "candeio"?
Já não tenho mais assunto pra escrever
Cumprimentos ao nosso pessoal
Um abraço deste que tanto vos quer
Sou capaz de ir aí pelo Natal

*** Rui Veloso - Não Há Estrelas No Céu**

Não há estrelas no 1 a dourar o meu 2,
Por mais amigos que tenha sinto-me sempre 3.
De que vale ter a chave de 4 para 5,
Ter uma nota no bolso pr'a cigarros e bilhar?
[Refrão]
A primavera da vida é bonita de 6,
Tão 7 o sol brilha como a seguir está a 8.
Para mim hoje é Janeiro, está um 9 de rachar,
Parece que o mundo inteiro se uniu pr'a me 10!
Passo horas no 11, sem saber para onde 12,
Tudo à volta é tão feio, só me apetece fugir.
Vejo-me à noite ao 13, o corpo sempre a 14,
De manhã ouço o conselho que o velho tem pr'a me 15.
Hu-hu-hu-hu-hu, hu-hu-hu-hu-hu.
Vou por aí às escondidas, a espreitar às 16,
Perdido nas 17 e achado nas vielas.
Mãe, o meu 18 amor foi um trapézio sem 19,
Sai da frente por favor, estou entre a 20 e a 21.
Não vês como isto é duro, ser 22 não é um posto,
Ter de encarar o 23 com borbulhas no 24.
Porque é que tudo é incerto, não pode ser sempre assim,
Se não fosse o Rock and Roll, o que seria de mim?

Não há-á-á 25 no céu...

Rui Veloso - Não Há Estrelas No Céu

Não há estrelas no céu a dourar o meu caminho,
Por mais amigos que tenha sinto-me sempre sozinho.
De que vale ter a chave de casa para entrar,
Ter uma nota no bolso pr'a cigarros e bilhar? [Refrão]
A primavera da vida é bonita de viver,
Tão depressa o sol brilha como a seguir está a chover.
Para mim hoje é Janeiro, está um frio de rachar,
Parece que o mundo inteiro se uniu pr'a me tramar!
Passo horas no café, sem saber para onde ir,
Tudo à volta é tão feio, só me apetece fugir.
Vejo-me à noite ao espelho, o corpo sempre a mudar,
De manhã ouço o conselho que o velho tem pr'a me dar. [Refrão]
Hu-hu-hu-hu-hu, hu-hu-hu-hu-hu.
Vou por aí às escondidas, a espreitar às janelas,
Perdido nas avenidas e achado nas vielas.
Mãe, o meu primeiro amor foi um trapézio sem rede,
Sai da frente por favor, estou entre a espada e a parede.
Não vês como isto é duro, ser jovem não é um posto,
Ter de encarar o futuro com borbulhas no rosto.
Porque é que tudo é incerto, não pode ser sempre assim,
Se não fosse o Rock and Roll, o que seria de mim? [Refrão]
Não há-á-á estrelas no céu...

*** Salvador Sobral - Amar pelos dois**

Se um dia alguém, 1 por mim
Diz que vivi para te 2
Antes de ti, só existi
Cansado e sem nada para 3
Meu bem, ouve as minhas preces
Peço que regresSES, que me voltes a querer
Eu sei, que não se ama 4
Talvez devagarinho, possas voltar a 5
Meu bem, ouve as minhas preces
Peço que regresSES, que me voltes a querer
Eu sei, que não se ama sozinho
Talvez devagarinho, possas voltar a aprender
Se o teu coração não quiser ceder
Não sentir 6, não quiser sofrer
Sem fazer planos do que virá 7
O meu coração, pode amar pelos 8

Salvador Sobral - Amar pelos dois

Se um dia alguém, perguntar por mim
Diz que vivi para te amar
Antes de ti, só existi
Cansado e sem nada para dar
Meu bem, ouve as minhas preces
Peço que regresSES, que me voltes a querer
Eu sei, que não se ama sozinho
Talvez devagarinho, possas voltar a aprender
Meu bem, ouve as minhas preces

Peço que regresses, que me voltes a querer
Eu sei, que não se ama sozinho
Talvez devagarinho, possas voltar a aprender
Se o teu coração não quiser ceder
Não sentir paixão, não quiser sofrer
Sem fazer planos do que virá depois
O meu coração, pode amar pelos dois

*** Santa Maria - Só uma noite contigo**

É tão bom respirar o teu 1
Suspirar de amor por ti
Ter o teu calor, o teu 2
E só a ti
Eu dei, eu sei
Tudo o que eu pude 3
E foi por ti
Que amei, jurei
Nunca mais te querer 4
É nesta noite, vou conquistar 5
Eu quero estar aqui
E nesta noite vou celebrar contigo
O nosso amor é assim
Eu já sei, sei que tu me queres
Sei que gostas de mim, e 6
Quero o teu amor, com o teu sabor
E só a ti
Eu dei, eu sei
Tudo o que eu pude dar
E foi por ti
Que amei, jurei
Nunca mais te querer 7

Santa Maria - Só uma noite contigo

É tão bom respirar o teu ar
Suspirar de amor por ti
Ter o teu calor, o teu sabor
E só a ti
Eu dei, eu sei
Tudo o que eu pude dar
E foi por ti
Que amei, jurei
Nunca mais te querer largar
É nesta noite, vou conquistar contigo
Eu quero estar aqui
E nesta noite vou celebrar contigo
O nosso amor é assim
Eu já sei, sei que tu me queres
Sei que gostas de mim, e eu
Quero o teu amor, com o teu sabor
E só a ti
Eu dei, eu sei
Tudo o que eu pude dar
E foi por ti

Que amei, jurei
Nunca mais te querer largar

*** Sara Tavares - Chamar À Música**

Esta noite vou ficar assim
Prisioneira desse olhar
De mel pousado em mim
Vou chamar a 1
Pôr à prova a minha voz
Numa trova só p'ra 2
Esta noite vou beber licor
Como um filtro redentor
De amor, amor, 3
Vou chamar a música
Vou pegar na tua mão
Vou compor uma 4
Chamar a música
A música
Tê-la aqui tão perto
Como o vento no 5
Acordado em mim
Chamar a música
A música
Musa dos meus temas
Nesta noite de açucenas
Abraçar-te apenas
É chamar a música
Esta noite não quero a TV
Nem a folha do jornal
Banal que ninguém lê
Vou chamar a música
Murmurar um madrigal
Inventar um ritual
Esta noite vou servir um 6
Feito de ervas e jasmim
E aromas que não há
Vou chamar a música
Encontrar à flor de mim
Um poema de cetim
Chamar a música
A música
Tê-la aqui tão perto
Como o vento no deserto
Acordado em mim
Chamar a música
A música
Musa dos meus 7
Nesta noite de açucenas
Abraçar-te apenas
É chamar a música

Sara Tavares - Chamar À Música

Esta noite vou ficar assim
Prisioneira desse olhar
De mel pousado em mim
Vou chamar a música
Pôr à prova a minha voz
Numa trova só p'ra nós
Esta noite vou beber licor
Como um filtro redentor
De amor, amor, amor
Vou chamar a música
Vou pegar na tua mão
Vou compor uma canção
Chamar a música
A música
Tê-la aqui tão perto
Como o vento no deserto
Acordado em mim
Chamar a música
A música
Musa dos meus temas
Nesta noite de açucenas
Abraçar-te apenas
É chamar a música
Esta noite não quero a TV
Nem a folha do jornal
Banal que ninguém lê
Vou chamar a música
Murmurar um madrigal
Inventar um ritual
Esta noite vou servir um chá
Feito de ervas e jasmim
E aromas que não há
Vou chamar a música
Encontrar à flor de mim
Um poema de cetim
Chamar a música
A música
Tê-la aqui tão perto
Como o vento no deserto
Acordado em mim
Chamar a música
A música
Musa dos meus temas
Nesta noite de açucenas
Abraçar-te apenas
É chamar a música

Silence 4 - Eu Não Sei Dizer

O silencio, deixa-me ileso
E que importância 1?
Se assim, tu vês 2

Alguém melhor que alguém
Sei que minto, pois o que 3
Não é diferente de ti
Não cedo, este segredo
E frágil e é 4
Eu não sei...
Tanto, sobre tanta coisa
Que as vezes tenho medo
De dizer aquelas coisas
Que fazem 5
Quem te disse, coisas tristes
Não era igual a mim
Sim, eu sei, que choro
Mas eu posso, querer 6 pra ti
Eu não sei...

Tanto, sobre tanta coisa
Que as vezes tenho medo
De dizer 7 coisas
Que fazem chorar
E não me perguntes nada
Eu não sei 8...

Silence 4 - Eu Não Sei Dizer

"Eu Não Sei Dizer"

O silencio, deixa-me ileso
E que importância tem?
Se assim, tu vês em mim
Alguém melhor que alguém
Sei que minto, pois o que sinto
Não é diferente de ti
Não cedo, este segredo
E frágil e é meu
Eu não sei...
Tanto, sobre tanta coisa
Que as vezes tenho medo
De dizer aquelas coisas
Que fazem chorar
Quem te disse, coisas tristes
Não era igual a mim
Sim, eu sei, que choro
Mas eu posso, querer diferente pra ti
Eu não sei...
Tanto, sobre tanta coisa
Que as vezes tenho medo
De dizer aquelas coisas
Que fazem chorar
E não me perguntes nada
Eu não sei dizer...

*** Silence 4 - Sextos Sentidos**

Dás-me a 1
Dás-me o ouvido
Para arrancar músicas ao ar

Na 2
Madeira e vidro
Saberão como não quebrar
As chamas trinco
No gelo ardido
São formas muitas de te 3
Depois dos cinco
O sexto sentido
Saberá tudo entrelaçar
É por tudo o que em nós corre
Que se vive e que se 4
Meu sangue sinto
Que à terra desce
E no teu corpo o sei 5
Dentro do instinto
Tudo o que cresce
É forma boa de se amar
É por 6 o que em nós corre
Que se vive e que se morre
Eu toco, eu fujo, eu 7, eu passo
Giro nos meus seis sentidos
Eu desço à 8 e subo ao espaço
Agarrado aos 9 sentidos

Silence 4 - Sextos Sentidos

Dás-me a vontade
Dás-me o ouvido
Para arrancar músicas ao ar
Na tempestade
Madeira e vidro
Saberão como não quebrar
As chamas trinco
No gelo ardido
São formas muitas de te amar
Depois dos cinco
O sexto sentido
Saberá tudo entrelaçar
É por tudo o que em nós corre
Que se vive e que se morre
Meu sangue sinto
Que à terra desce
E no teu corpo o sei lugar
Dentro do instinto
Tudo o que cresce
É forma boa de se amar
É por tudo o que em nós corre
Que se vive e que se morre
Eu toco, eu fujo, eu volto, eu passo
Giro nos meus seis sentidos
Eu desço à terra e subo ao espaço
Agarrado aos seis sentidos

TIAGO BETTENCOURT O JOGO

Mais um dia em 1 no jogo em que ninguém 2
Dá mais cartas, baixa a 3 e vem esquecer o 4
És tu quem quer, sou eu quem não quer ver que tudo é tão maior aqui
Está frio 5 para 6 em mim
Vê que a noite pode ser tão pouco como 7
Neste quarto o tempo é 8 e o medo faz-nos 9
És tu quem quer mas eu só sei ver que o tempo já passou e eu 10
Que aqui está 11 demais para me 12...
Mas queres 13...
Tudo o que é 14 é tudo o que eu não sei 15
Queres levar tudo o que é meu e tudo o que eu não sei 16...
Vem rasgar o 17 desta chuva que 18
Vem que a água vai lavar o que me 19
Vem que nem o 20 a cair vai 21...
Tudo o que é meu é 22 o que eu não sei 23
Queres levar tudo o que é meu e tudo o que eu não sei largar...
Vem rasgar o escuro desta 24 que sujou
Vem que a 25 vai lavar o que me dói
Vem que nem o último a 26 vai perder...
Não... Não vai perder... Não vai perder!

TIAGO BETTENCOURT - O JOGO

Mais um dia em vão no jogo em que ninguém ganhou
Dá mais cartas, baixa a luz e vem esquecer o amor
És tu quem quer, sou eu quem não quer ver que tudo é tão maior aqui
Está frio demais para apostar em mim
Vê que a noite pode ser tão pouco como nós
Neste quarto o tempo é medo e o medo faz-nos sós
És tu quem quer mas eu só sei ver que o tempo já passou e eu fugi
Que aqui está frio demais para me sentir...
Mas queres ficar...
Tudo o que é meu é tudo o que eu não sei largar
Queres levar tudo o que é meu e tudo o que eu não sei largar...
Vem rasgar o escuro desta chuva que sujou
Vem que a água vai lavar o que me dói
Vem que nem o último a cair vai perder...
Tudo o que é meu é tudo o que eu não sei largar
Queres levar tudo o que é meu e tudo o que eu não sei largar...
Vem rasgar o escuro desta chuva que sujou
Vem que a água vai lavar o que me dói
Vem que nem o último a cair vai perder...
Não... Não vai perder... Não vai perder!

*** Tony Carreira - Se Me Vais Deixar**

Se me vais 1
Leva-me contigo
No teu 2
Sempre como 3
Se me vais deixar
Leva-me no 4
Pra quando precisares de mim
Sentires-me 5
Tão perto

Como aquele que sempre vai estar
Quando a vida te fizer 6
Teu irmão, companheiro e amigo
Que pra ti terá sempre um sorriso
E se um dia tiveres outro amor
Até mesmo a sofrer aqui estou
Pra dizer-te se a dor te 7
Tu tens sempre pra onde 8
Se me vais deixar

REFERÃO

Como aquele que está sempre aqui
E nas horas que não és 9
Põe no seu coração tuas feridas
E até morre só pra que tu vivas.
Mas se um dia tu quiseses viver
Sem a minha amizade 10
Vou-me embora mas mesmo a chorar
Vou dizer podes sempre voltar
Se me vais 11.

Tony Carreira - Se Me Vais Deixar

Se me vais deixar
Leva-me contigo
No teu pensamento
Sempre como amigo
Se me vais deixar
Leva-me no peito
Pra quando precisares de mim
Sentires-me aí
Tão perto
Como aquele que sempre vai estar
Quando a vida te fizer chorar
Teu irmão, companheiro e amigo
Que pra ti terá sempre um sorriso
E se um dia tiveres outro amor
Até mesmo a sofrer aqui estou
Pra dizer-te se a dor te chamar
Tu tens sempre pra onde voltar
Se me vais deixar
Se me vais deixar
Leva-me contigo
No teu pensamento
Sempre como amigo
Se me vais deixar
Leva-me no peito
Pra quando precisares de mim
Sentires-me aí
Tão perto
Como aquele que está sempre aqui
E nas horas que não és feliz
Põe no seu coração tuas feridas
E até morre só pra que tu vivas

Mas se um dia tu quiseses viver
Sem a minha amizade sequer
Vou-me embora mas mesmo a chorar
Vou dizer podes sempre voltar
Se me vais deixar

*** Zeca Afonso - Grândola Vila Morena**

Grândola, vila morena
Terra da fraternidade
O povo é quem mais ordena
Dentro de ti, ó cidade
Dentro de ti, ó cidade
O povo é quem mais ordena
Terra da fraternidade
Grândola, vila morena
Em cada esquina, um amigo
Em cada rosto, igualdade
Grândola, vila morena
Terra da fraternidade
Terra da fraternidade
Grândola, vila morena
Em cada rosto, igualdade
O povo é quem mais ordena
À sombra duma azinheira
Que já não sabia a idade
Jurei ter por companheira
Grândola, a tua vontade
Grândola a tua vontade
Jurei ter por companheira
À sombra duma azinheira
Que já não sabia a idade

Zeca Afonso - Grândola Vila Morena

Grândola, vila morena
Terra da fraternidade
O povo é quem mais ordena
Dentro de ti, ó cidade
Dentro de ti, ó cidade
O povo é quem mais ordena
Terra da fraternidade
Grândola, vila morena
Em cada esquina, um amigo
Em cada rosto, igualdade
Grândola, vila morena
Terra da fraternidade
Terra da fraternidade
Grândola, vila morena
Em cada rosto, igualdade
O povo é quem mais ordena
À sombra duma azinheira
Que já não sabia a idade
Jurei ter por companheira
Grândola, a tua vontade

Grândola a tua vontade
Jurei ter por companheira
À sombra duma azinheira
Que já não sabia a idade

Traveling in Portugal

After learning how to speak Portuguese, your final step should be to travel to Portugal. It is my opinion that the best city to visit is Porto. It still manages to maintain more traditions and a more typical gastronomy that perfectly shows the best of what Portugal has to offer. You will notice that, contrary to most Spanish cities, Portuguese cities are very small and easily walkable. You can simply look around in the center and explore. Here are some advantages of visiting Porto:

- It was for many centuries the Portuguese capital, so it preserves many ancient houses and monuments, contrary to Lisbon that lost almost everything during the earthquake of 1755;
- People in Porto still preserve old traditions better than in Lisbon. If you want to try typical Portuguese food and cakes, Porto is the best for that;
- Porto was nominated the Best European destination several times, so the local government invested a lot in tourism to boost the local economy. Last time I visited Porto, I saw a very well organized city full of tourists;
- People in Porto are the friendliest in whole Portugal. Tourists are always very well received here.

Other Portuguese cities worth visiting in Portugal are Viana do Castelo and Tomar. The first Portuguese caravels traveling around the world left from Tomar. It's a very medieval city. Tomar was also once the European capital of the Knights Templar and the feeling of the old buildings and churches is quite unique as well.

Lisbon has interesting things to visit too, namely, in the city center. But I suggest mostly visiting Cascais, Estoril and Sintra, which are nearby areas but much more interesting to explore. The richest and most famous people in Portugal live in these three locations, and it quickly becomes obvious that citizens in these areas tend to be much more well educated than what you will find in the city center.

Algarve is popular because of Golf and the beach. Apart from that, there's not much to see there. Other things to notice when traveling in Portugal are the following:

- The cities are very well connected by train and bus. You can go from Porto to Lisbon by train is just about 3 to 4 hours. From Lisbon city center, you can go anywhere, between Sintra and Cascais, by subway or train;
- The Portuguese are the worse drivers in Europe. Never drive at night in Portugal (it's common for Portuguese to kill themselves by sleeping at the wheel or driving too fast at night, including by doing illegal races), and always keep a 360° vision when driving in Portugal, because people bump their cars in the most stupid situations;
- The Portuguese claim to live in the safest country in Europe and I believe it's a lie. Among all the European countries I have visited, only Turkey is less safe than Portugal. What makes Portugal seem safe is the police, because they tend to show up 3 hours after a crime occurs and

always do their best to avoid having to work on it, by dissuading people from registering the incident. The Portuguese police is a joke when compared to other European countries. Even the special police, before catching someone important, allow such individual to have time to buy a plane ticket, burn the papers and travel to Brazil, because they always know days before it happens. These stories are very common in Portugal. So never bring anything important with you when in Portugal, and always keep money and documents in different wallets. Contrary to Spain, where I have always seen security guards acting, in Portugal, a security guard always decides to go to the bathroom or coffee shop when a robbery is occurring. What I find to be a very interesting coincidence;

- Taxi drivers in Portugal are horrible. Except for Porto, I don't suggest taking a taxi anywhere. A bus is always a better option.

Knowing the Portuguese

The Portuguese are often described as lazy. However, work and especially hard work, is highly appreciated in the Portuguese culture. If you earn a lot of money but you don't work people don't respect you in Portugal, for example. So, most people in Portugal have a lot of work, usually two jobs minimum, although I always had 3 or 4, in which they earn little but they feel proud. The Portuguese seem lazy because they leave everything for the last minute and then, as they try to do everything in this last minute, they can't and fail. Also, they don't sleep enough, so they work slowly and have poor results because they're just tired and they don't use their time properly. So, in fact laziness is just an illusion. To prove what I say here, is worth noticing that the Portuguese that work in other countries are known and respected for being very serious, committed and hard working people, in opposite to what they seem in their own country. The reason is the same. As in the new culture the organization is different, and they are used to work a lot, they adapt and end up working more than the natives. And that is why we have so many Portuguese at the top of the world: Best football players, best football coaches, best Olympic runners, etc.

Let us also remember that the Portuguese were the first Europeans to arrive in China and Japan. Not the French, or the English or the Germans. So, they do have a very strong culture, with meaningful values. But I think they forgot to have balance. So the culture became too serious and heavy. In fact they are the worse in what requires organization - law and governmental issues. Other things worth knowing about the Portuguese culture are the following:

- Don't speak about yourself but always ask questions about others: The Portuguese rarely speak about themselves and see that in others as a way of showing arrogance, especially if you're addressing your qualities and achievements;
- Smile to everyone but be friend of nobody: Smiling in the Portuguese culture is a basic requirement for socializing, but that doesn't mean your enemies won't smile too. In Portugal, they do as much as anyone else. Hiding that you have resentment against someone is very normal in the Portuguese culture;
- Judge actions and body language more than words: Portuguese lie a lot, even when claiming to be your best friend. Never trust what is said, but what is done;
- Give to the one that is superior to you: The Portuguese culture is very strongly hierarchical. Everything operates in that way, and people often more quickly respect authority than their own friends and family;
- Never say no: The Portuguese will resent a no, even if they themselves rather give you an excuse not to meet you or reject an offer instead of saying no to it;
- Never fight and never argue: Portuguese are very sensitive to public demonstrations of antagonism and will resent it, even if you have been a victim of injustice;

- Always be near the one in power: Portuguese are more kind to those they fear than those they respect;
- Do what you say but never say what you do: Trust in the Portuguese culture is seen when you match your words, but expressing your thoughts can often lead to jealousy and competition;
- Judge with your eyes every time you aren't seen: The Portuguese express themselves more honestly when they think they're not being observed;
- Use humor to put others down, and know your enemy: The Portuguese like sarcasm the most, and their favorite jokes are usually about people they know. However, you must be careful about being the target of their jokes, because they use them to destroy your reputation. Brazilians tend to be even better than the Portuguese in that;
- Use food to build relationships: Portuguese are more friendly to those that invite them to eat and drink in their home;
- Always talk from a superior point of view: Portuguese don't respect humble people and see them inferior;
- Never talk about what you don't know. Change subject instead: The Portuguese tend to judge people and criticize them the most when noticing a mistake. They don't forgive easily any simple mistake;
- Do not offer anything before knowing the other person's needs: In the Portuguese culture, helping isn't common, therefore, people tend to associate a person that helps with someone seeking to benefit or take advantage from the interaction;
- Be friend of your enemy's enemies: The best way to know who you are with in Portugal is by knowing the enemies of your enemies;
- Use the same subject to ask the same question to different people: Portuguese obsess easily with trends. Pay attention to what they speak to know what to speak back with them;
- Never accept responsibility for your bad actions (express as if others made you do it): Portuguese are horrible at accepting responsibility and don't respect those that do it. It's better to not even talk about it or blame someone else instead, as they do all the time in Portugal. Whenever you confront anyone with incompetence, a Portuguese will always blame something or someone else for it;
- Don't be afraid to suffer and embrace pain: Portuguese respect the most those that accept the consequences of their fate;
- Persist until you reach your goals: The Portuguese culture is individualist and highly competitive, and the more you persist inside it, the easier it is for you to accept it;

- Change position and hide to confuse your enemies: The Portuguese never confront anyone directly. If you try that, they will cowardly hide, but hit you back when you least expect;
- Obey without questioning, while searching for opportunities to reach power: The Portuguese only respond to power, not honesty or humility, or even competency. It's better to obey if you seek power and recognition inside this culture;
- Be what others want you to be and adapt to their values: The Portuguese have very low tolerance to different personalities and tend to be xenophobic, racist and homophobic. Whatever makes you different, it's always better to be discreet about it when in Portugal, either you're dealing with men or women.

Visiting Lisbon in 5 Days

1st Day: Arrival

The airport is located in one of the peripheral parts of the city, and it's served with buses and a subway that can lead you straight to the center. Taking a taxi is not recommended. Taxi drivers operating at the Lisbon airport are known for cheating tourists, being extremely violent and rude, and this even with locals.

From "Parque das Nações", which is located at a 10min distance from the airport, you can take a train directly to the city of Porto. The center of the city is named Baixa-Chiado or Rossio. The following map of Lisbon's metro can show it...



More information: <http://www.metrolisboa.pt/>

Once in the city center, you can easily walk around to get to know the city center, which is quite small. Take the chance to try the best Portugal has to offer, the pastry and fish dishes. But avoid restaurants full of tourists, as it can cost you up to 3x more for the exact same meal. Many cheap restaurants in Lisbon can actually offer you more quality than expensive ones targeting tourists.

2nd Day: Visiting Belem & Cascais

Two of the most interesting areas of Lisbon, for their palaces, museums and beaches, are Belem and Cascais, both easily accessible by train, which you can take from Cais-do-Sodré. Cascais is the last stop.

More information: <https://www.cp.pt/>

3rd Day - Cultural Interaction

You will want to be among the Portuguese to know their culture and learn from it. To do this, you have the magnificent beaches of S.João do Estoril, Oeiras and Paço de Arcos, all easily accessible from the train station of Cais-do-Sodré.

In the evening, especially on Fridays and Saturdays, you can join dozens of Erasmus students in Bairro Alto, near Rossio subway station. Here, you can enjoy

the nightlife, a huge variety of music, from traditional Fado to trance and house music, being played in different clubs and bars in that area. Bairro Alto is one of the best places to listen Fado singers live. It's also very easy to start a conversation with random people in the streets of Bairro Alto.

You have night buses passing through Cais-Do-Sodré and Rossio, which can take you to many locations of Lisbon, as well as Taxi drivers in Rossio, always ready to take you anywhere you want.

4th Day - Chilling

The river side in Cais-do-Sodré and Belem, offers an amazing relaxing experience where you will never get bored. The same with the Cidade Universitaria, the University's City, where there are always interesting lectures to attend, many of them open to the public. You can access any of these places by subway.

Don't forget to also visit the Castle of S.Jorge, at walking distance from Rossio, or Marquês-do-Pombal, an historical area nearby, also at walking distance from Rossio.

5th Day – Sintra

One of the most beautiful scenarios in the suburbs of the region of Lisbon is Sintra. You can take a train from Rossio to go there. It's the last station. Alternatively, you can also take a bus to Sintra from Oeiras, a train station you can access through Cais-do-Sodre.

In Sintra, you will want to visit Pena Palace and the Moorish Castle. There are buses from the train station that can take you directly there.

After visiting Lisbon, you can take the subway to Parque das Nações, where you can then take a train to the city of Porto, in the north of Portugal. The train will arrive at the center after a few hours, and this city is small enough for you to walk around. Do ask anything you need to the locals in Porto, because they're the friendliest and more welcoming in the whole country and love to help tourists.

From the metro station of Entrecampos, you can also find a bus stop where you can buy a ticket to go to many Spanish cities, including Costa-del-Sol.

Keeping Yourself Safe in Lisbon

Most tourists and even locals don't see the danger until it's too late. Despite appearing very welcoming, Portugal is a dangerous country, especially Lisbon, where big communities from around the world gather and poverty can be seen everywhere. The attitude of the police officers and security guards in Lisbon is also quite different than in Porto. In Porto you will in general feel very safe. Locals are very unapologetic with criminals. In Lisbon, however, people tend to avoid confrontations, and police officers don't help anyone when they must. Security guards aren't prepared to deal with violent confrontations and will find any excuse to avoid them as well. You are basically on your own, despite the amount of CCTV cameras you can find anywhere inside metro stations, for they're almost always turned off.

Criminals in Portugal, and contrary to Spain, are usually very aggressive, even with women, and can kill to take a wallet, and even attack police officers. If you are a victim of a robbery, it's better not to offer resistance and instead give the money away. Rapes in Lisbon, despite hidden by the media, are more common than what it seems. You shouldn't trust good looking youngsters that seem friendly, whenever they are alone and seeming to be doing nothing, for they are observing and analyzing their next victim. Many thieves in Portugal dress extremely well, sometimes in suit, to avoid catching attention on themselves.

To avoid such situations, try to be always near groups of people, and don't isolate yourself at night, even when waiting for transportation. It's safer to take a taxi in this case.

Never bring important documents with you. Leave them safely in your residence. Also avoid appearing like a tourist, and dress casual clothes.

Resources to Travel in Portugal

If you're visiting Portugal or moving as a resident to Portugal, you may need information that can be found in these websites:

Turismo de Portugal: www.turismodeportugal.pt

Go Lisbon: <http://www.golisbon.com>

Resources to Study Portuguese

Improve your level in Portuguese language, and keep practicing, by taking advantage of the following resources shown here:

Television

Radio Televisão Portuguesa: www.rtp.pt

Televisão Independente: www.tvi.pt

Sociedade Independente de Comunicação: www.sic.pt

Portuguese Live Streaming TV: www.tvtuga.com/

TV UOL: <https://tvuol.uol.com.br>

TV IG : <http://tvig.ig.com.br/>

TV Globo: <https://globoplay.globo.com/>

Radio

China Radio International: <http://portuguese.cri.cn/>

Videos with Text

<http://sicnoticias.sapo.pt/>

Newspapers

Correio da Manhã - <http://www.cmjornal.pt/>

Diário de Notícias - <http://www.dn.pt/>

Poetry

<http://www.escritas.org/>

Institutions

Instituto Português do Oriente: www.ipor.org.mo

Dictionaries

Online Translator PT-EN: <http://translito.com/pt/portuguese-english/>

Online Portuguese Dictionary: <http://www.dicio.com.br/>

Audiobooks

<http://www.openculture.com/>

Software

www.flip.pt

Recommended Bibliography

ATLAS

- Atlas de Portugal
- Atlas Mundial Ilustrado

DICIONÁRIOS

- Dicionário Enciclopédico da Historia de Portugal
- Dicionário Prático Ilustrado
- Dicionário de língua portuguesa contemporânea da academia de ciencias
- Novo Grande Dicionário da Língua Portuguesa

LIVROS

ESCRITORES PORTUGUESES

01. CAIXA EXCLUSIVA JOSÉ SARAMAGO - JOSÉ SARAMAGO
(Caim + O Evangelho Segundo Jesus Cristo)
02. A CONFISSÃO DE LÚCIO - MÁRIO DE SÁ CARNEIRO
03. AMOR DE PERDIÇÃO - CAMILO CASTELO BRANCO
04. POESIA DE FERNANDO PESSOA - FERNANDO PESSOA
05. ANTOLOGIA DO CANCIONEIRO GERAL - GARCIA DE RESENDE
06. DICIONÁRIO DE LITERATURA PORTUGUESA - ÁLVARO MANUEL MACHADO
07. A CASA DO PÓ - CAMPOS, FERNANDO
08. OS MAIAS - EÇA DE QUEIROZ
09. NOME DE GUERRA - ALMADA NEGREIROS
10. LUSIADAS (OS) - CAMOES, LUIS DE
11. POESIA COMPLETA DE MIGUEL TORGA, VOL 1 E 2, C/ CAIXA, EDIÇÃO COMEMORATIVA - MIGUEL TORGA
12. ANTOLOGIA PESSOAL DA POESIA PORTUGUESA - ANDRADE, EUGENIO DE
13. A CIDADE E AS SERRAS - EÇA DE QUEIRÓS
14. MAR- ANTOLOGIA - SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN
15. POESIA DE TEIXEIRA DE PASCOAES - PASCOES, TEIXEIRA
16. ANTOLOGIA POETICA - SENA, JORGE DE
17. ANTOLOGIA DE POESIA PORTUGUESA ERÓTICA E SATÍRICA - NATÁLIA CORREIA
18. CAUSAS DA DECADENCIA DOS POVOS PENI - QUENTAL, ANTERO DE
19. MEMÓRIA DE ELEFANTE - ANTÓNIO LOBO ANTUNES
20. QUE CAVALOS SÃO AQUELES QUE FAZEM SOMBRA NO MAR? - ANTÓNIO LOBO ANTUNES
21. JERUSALÉM - GONÇALO M. TAVARES
22. OFÍCIO CANTANTE — POESIA COMPLETA - HERBERTO HELDER
23. DIARIOS - SENA, JORGE DE
24. AS AVENTURAS DE JOÃO SEM MEDO - JOSÉ GOMES FERREIRA
25. NAS TUAS MÃOS - INÊS PEDROSA
26. POEMAS DE MÁRIO CESARINY - MÁRIO CESARINY

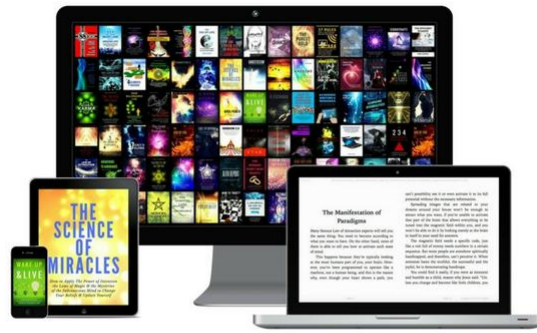
27. CÃO COMO NÓS - MANUEL ALEGRE
28. TRABALHO POÉTICO - CARLOS DE OLIVEIRA
29. PORTUGAL, HOJE - O MEDO DE EXISTIR - JOSÉ GIL
30. AUTO DA BARCA DO INFERNO - VICENTE, GIL
31. OS AUTOS DAS BARCAS - VICENTE, GIL
32. CADERNO DE LEMBRANÇAS - AGOSTINHO DA SILVA
33. SERMÕES - PADRE ANTÓNIO VIEIRA
34. CRIME DO PADRE AMARO (O) - QUEIROZ, ECA DE
35. LONGE DE MANAUS - FRANCISCO JOSÉ VIEGAS
36. MENSAGEM - FERNANDO PESSOA
37. MEMORIAL DO CONVENTO - JOSÉ SARAMAGO
38. EM BUSCA DA IDENTIDADE - O DESNORTE - JOSÉ GIL

ESCRITORES AFRICANOS

39. JERUSALÉM – MIA COUTO
40. UM RIO CHAMADO TEMPO, UMA CASA CHAMADA TERRA - MIA COUTO

ESCRITORES BRASILEIROS

41. CONTOS BRASILEIROS - VÁRIOS AUTORES
42. MEMÓRIAS PÓSTUMAS DE BRÁS CUBAS - MACHADO DE ASSIS
43. O ALIENISTA E ALGUNS CONTOS - MACHADO DE ASSIS
44. CECILIA DE BOLSO UMA ANTOLOGIA POÉTICA - MEIRELES, CECILIA
45. ANTOLOGIA POÉTICA DE VINICIUS DE MORAES - VINICIUS DE MORAES
46. GRANDE SERTÃO VEREDAS - ROSA, JOAO GUIMARAES
47. O MEU PÉ DE LARANJA LIMA (NOVA EDIÇÃO) - JOSÉ MAURO DE VASCONCELOS
48. VIVA O POVO BRASILEIRO - JOÃO UBALDO RIBEIRO
49. A CASA DOS BUDAS DITOSOS - JOÃO UBALDO RIBEIRO



22 Lions Bookstore

WWW.22LIONS.COM

About the Publisher

This book was published by the 22 Lions Bookstore.

For more books like this visit www.22Lions.com.

Join us on social media at:

[Fb.com/22Lions](https://www.facebook.com/22Lions/);

[Twitter.com/22lionsbookshop](https://twitter.com/22lionsbookshop);

[Instagram.com/22lionsbookshop](https://www.instagram.com/22lionsbookshop);

[Pinterest.com/22LionsBookshop](https://www.pinterest.com/22LionsBookshop).